

NUESTRA  
ARQUIT

75

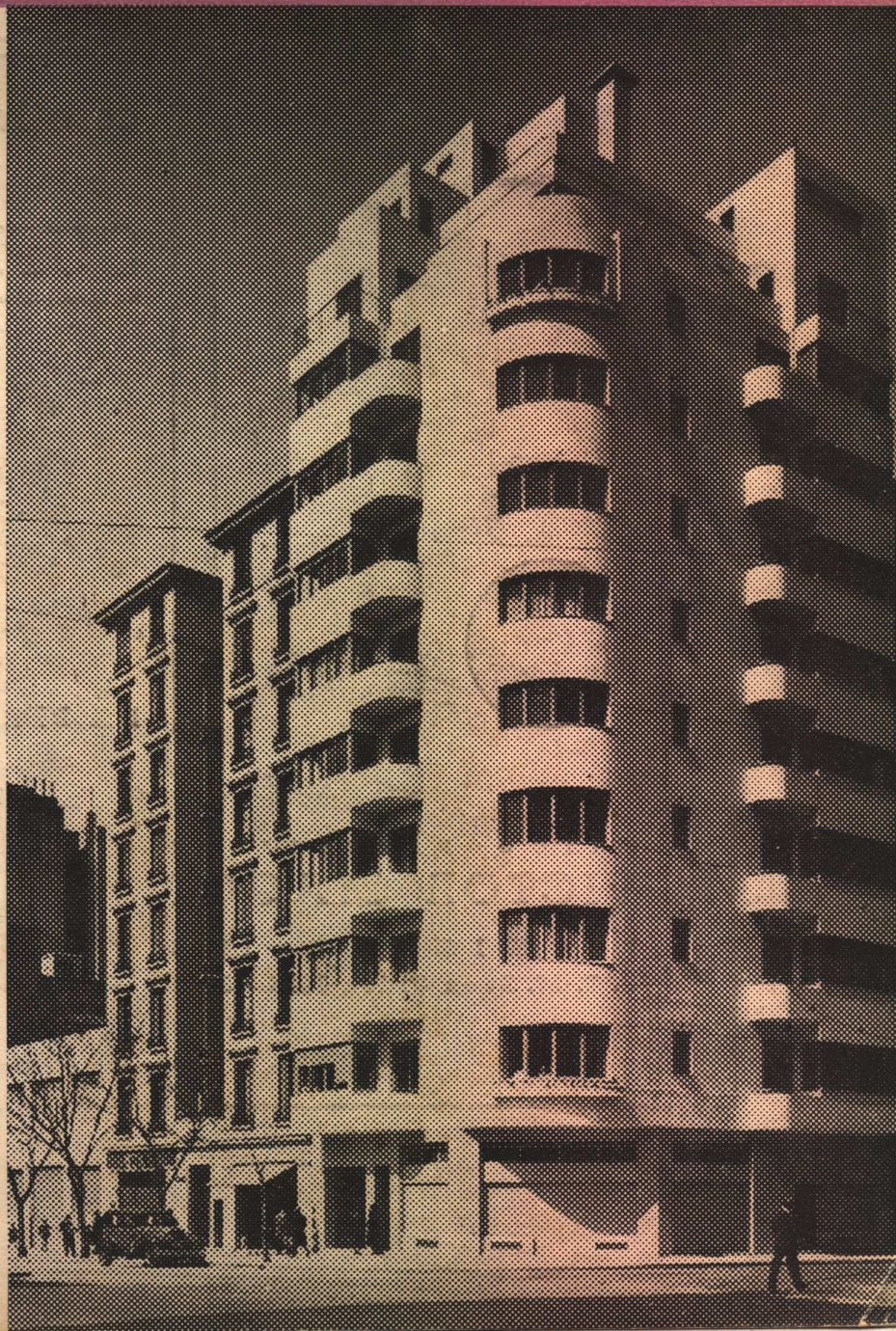
10/35

g v

# nuestra arquitectura

10

octubre de 1935

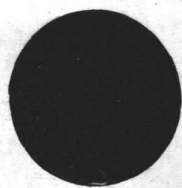


# RECUERDE



que para el frente de su obra, solo un material, llena todas las exigencias técnicas y decorativas, el

## SUPER-IGGAM

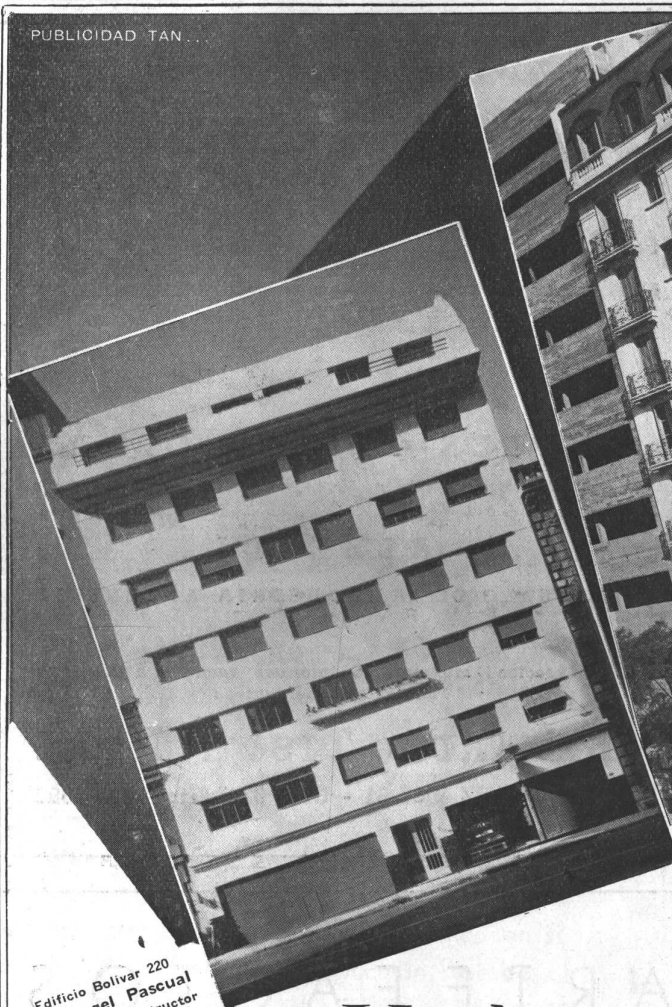


NO SE MANCHA  
ES IMPERMEABLE  
ES RESISTENTE  
NO AGRIETA  
DA BELLEZA Y COLORIDO

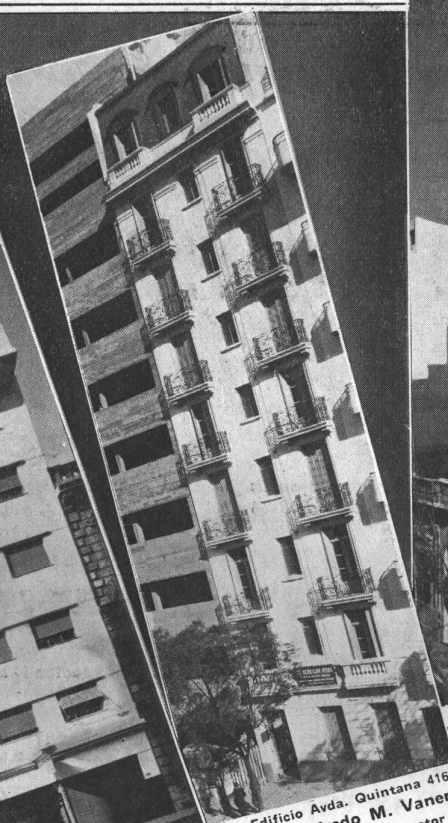
UNICO FABRICANTE  
**VICTOR MAGGI**

P I C H I N C H A 1245  
U. T. 23, Buen Orden 0826 - 5491

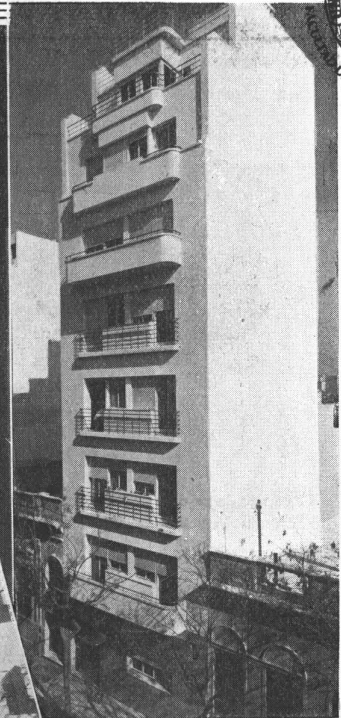
PUBLICIDAD TAN



Edificio Bolívar 220  
Arq. Angel Pascual  
Empresario Constructor  
Ing. Luis V. Migone



Edificio Avda. Quintana 416  
Arq. Alfredo M. Vaneri  
Empresario Constructor  
Mompel & Casanova



Edificio Junin 1082  
Arq. Daniel Espouey  
Empresario Constructor  
Trionfetti Hnos.

## Hechos y no Palabras...



La Cementera del Plata  
Fábricas en  
Atalaya, F. C. S.  
Pdo. de Magdalena, Pcia. Bs. As.

Proteger, acentuar y completar la belleza arquitectónica, es la misión que debe llenar un buen cemento blanco. Con el **MAGDALENA** todo un verdadero **Cemento Portland Blanco** orgullo de la industria cementera argentina, nos complacemos en haber contribuido a la feliz realización de estas obras, de prestigiosos profesionales de la construcción.

COMPañIA COMERCIAL  
**Kreglinger & Van Peborgh Ltda. (S.A.)**

CANGALLO 380

DEPARTAMENTO MATERIALES  
U. T. 33, Avenida 2001/8

BUENOS AIRES

Cemento Portland Blanco MAGDALENA, orgullo de la industria Cementera Argentina



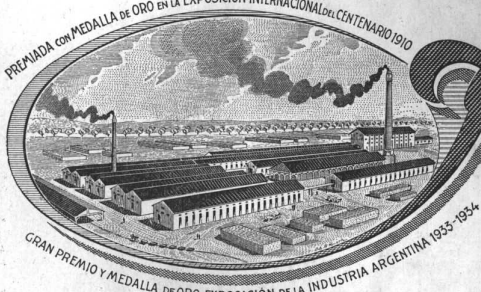
BIBLIOTECA



BIBLIOTECA

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DEL CENTENARIO 1910



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22936

Premiadas con el Primer Gran Premio en la  
Exposición de la Industria Argentina 1933-34

Distribuidores:

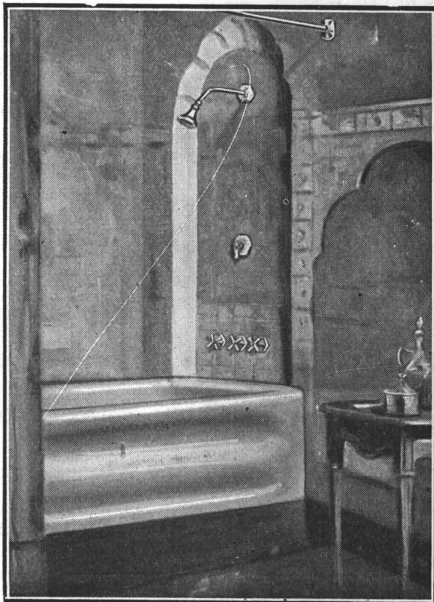
HIERROMAT S. A. - Alsina 659  
JOSE M. DIANTI - Rivadavia 10244  
JUAN PREDÁ - Garmendia 4805  
THEA y Cía. - Sarmiento 3060  
LA BELGA S. A. - Rivadavia 3014  
TRUSCON STEEL COMPANY - Corrientes 222

EMPLEE EN SUS OBRAS  
**TEJAS Y BALDOSAS**  
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Por precios, muestras e informes recurrir a nuestros  
únicos representantes:

**RICARDO TISI Y HNO.**  
DIAZ VELEZ 4057-61 - U. T. 62, Mitre 8818-2390



ARTEFACTOS  
SANITARIOS

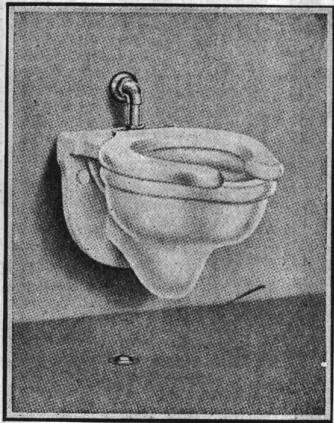
Surtido completo en  
CUARTOS DE BAÑO  
BLANCOS y en COLORES

Heladeras Eléctricas G. E.

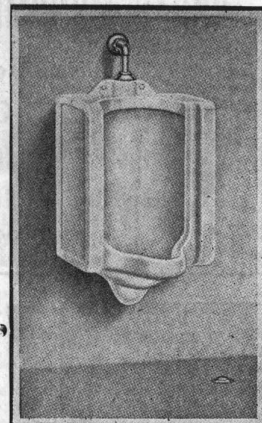
**ASENCLEVER & Cía.**  
IMPORTADORES

Soliciten Catálogos y Presupuestos:  
**BELGRANO 673**  
U. T. 33, Av. 1055 al 1059 - Bs. AIRES

# VALVULAS SLOAN PARA PISOS



Las válvulas Sloan para piso tienen una chapa y un botón de pié de platina-níquel macizo. Estos son de fundición extra pesada, altamente pulidos, y resisten el desgaste y maltrato. Las chapas para piso se colocan a ras del, teniendo un ajuste de  $\frac{1}{2}$ " (6 mm.) para facilitar variaciones. Son redondas, pero, a pedido, se suministran en forma cuadrada para los pisos de mosaico.



## VALVULAS SLOAN PARA PISO DE $1\frac{1}{4}$ " (32 mm.) Y DE 1" (25 mm.)

Las válvulas para piso de  $1\frac{1}{4}$ " y 1" tienen un tornillo, muy a mano, que gradúa la cantidad de agua según la necesidad del artefacto, sin tener que cerrar la columna de agua. Este ajuste controla la abertura principal de la válvula y no se varía. Estas válvulas tienen el expulsor Sloan, único en su género, que evita la obstrucción, desde el momento que arroja cualquier cosa que esté dentro del retorno de agua antes del comienzo de cada descarga. Estos, como también

las otras piezas vitales, son de metal "monel" que resiste el desgaste y la corrosión.

La válvula de  $1\frac{1}{4}$ " (32 mm.) es para artefactos que requieren una descarga grande, tal como inodoros.

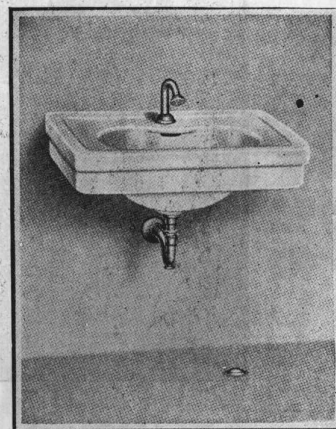
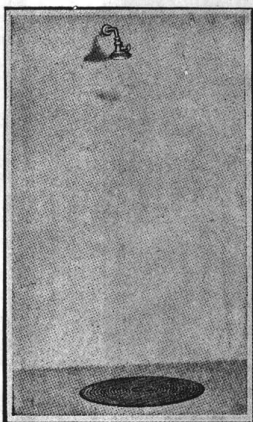
La de 1" (25 mm.) es para artefactos que requieren una descarga mediana, tal como mingitorios.

Las piezas de todas las válvulas para piso se sacan fácilmente para reparaciones e inspección. Se suministra cada válvula con una chapa especial para protegerla durante la construcción de la obra.

## VALVULA SLOAN PARA PISO $\frac{1}{2}$ " (12 mm.)

La válvula para piso de  $\frac{1}{2}$ " para lavatorios alimentados con agua templada, por medio de un grifo con rociador, ahorra agua y tiempo, mejora las condiciones sanitarias y elimina las canillas y desagües.

La válvula para piso de  $\frac{1}{2}$ " (12 mm.) para duchas alimentadas con agua templada economiza agua y tiempo, elimina las válvulas mezcladoras individuales y el peligro de temperaturas extremas.



**SLOAN VALVE COMPANY**  
CHICAGO

**3**  
**OBRAS MONUMENTALES**  
 donde se ha empleado  
**MOSAICOS**  
 y **REVESTIMIENTOS**  
 nacionales "TUDOR"  
 e importados

**TRADICIONAL  
 SUPREMACIA**

... y en éstos, como en  
 casi todos los edificios  
 hallará usted nuestros  
 insuperables artículos.

**AGAR. CROSS & Co. Ltd**

**AZULEJOS  
 MAYOLICAS**

**MOSAICOS  
 CERAMICOS**

**FABRICA  
 PROPIA DE:**

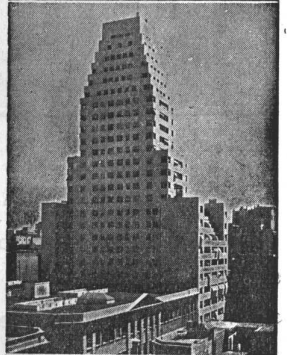
**MOSAICOS Y  
 REVESTIMIENTOS  
 de mármol  
 reconstituido**



● Mercado de **ABASTO PROVEDOR**  
 (Corrientes 3247)



● Edificio **COMEGA**  
 (L. N. Alem esq. Corrientes)



● Edificio **SAFICO**  
 (Corrientes 456)



UNA VISTA DE SU EXPOSICION

**ORTELLI Hnos. y Cía.**

**J. E. URIBURU 370  
 BUENOS AIRES**

52

n  
 u  
 e  
 s  
 t  
 r  
 a

arquitectura

al escribir a los anunciantes sirvase mencionar  
 nuestra arquitectura

Para la Instalación de Agua Corriente, Fria o Caliente, o para otros líquidos

Aproveche las ventajas positivas de los

# CAÑOS DE BRONCE "ICI"

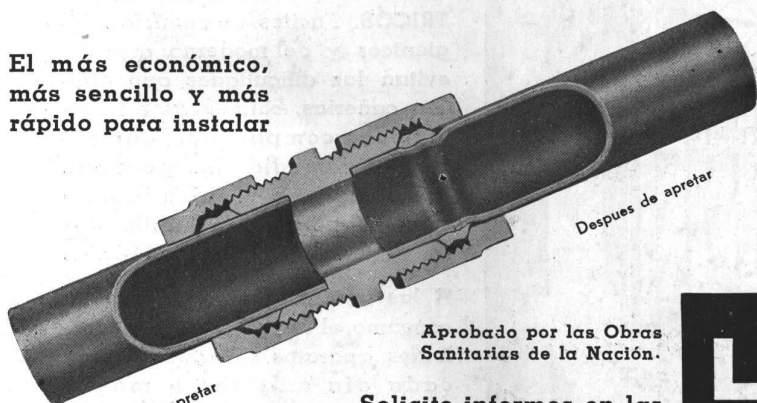
Sistema

(Marca Registrada)

## INSTANTOR

Patente N° 37731

El más económico,  
más sencillo y más  
rápido para instalar



Aprobado por las Obras  
Sanitarias de la Nación.

Solicite informes en las  
casas del ramo o a

Este sistema se ha empleado en :

14.270 Casas de familia, de di-  
mensiones diversas.

129 Hoteles, Hospitales, Cole-  
gios, Sanatorios, Oficinas  
Públicas.

38 Proyectos de Casas Bara-  
tas que cuentan con 100  
hasta 2500 habitaciones en  
cada proyecto.

Patente Británica N° 241689

S. A. FUNDICION y TALLERES

# LA UNIÓN

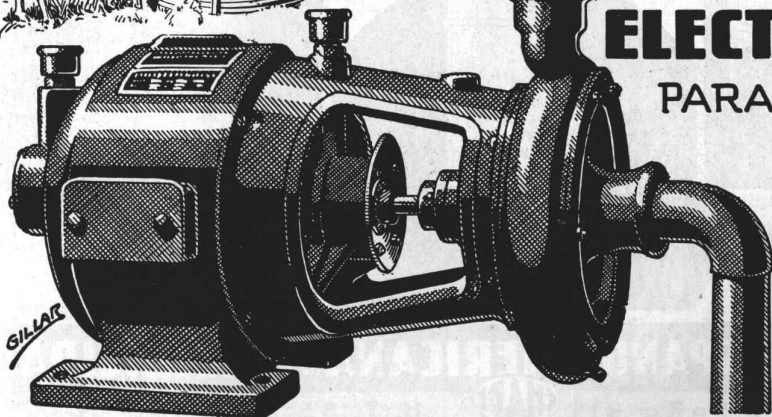
4054 Corrientes 4082, Bs. Aires  
U. T. 62, Mitre 0845



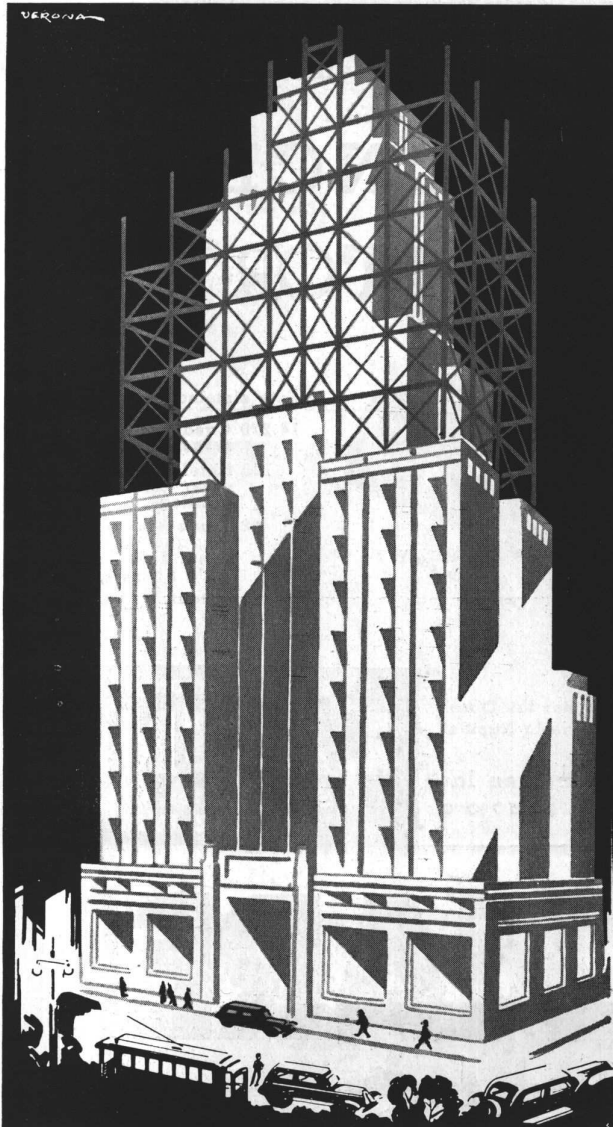
# MARELLI

## ELECTROBOMBAS

PARA USO DOMESTICO  
AGRICOLA E  
INDUSTRIAL



MOTORES MARELLI S.A.  
CALLAO 353  
BUENOS AIRES  
SUCURSAL EN ROSARIO  
RIOJA 1342



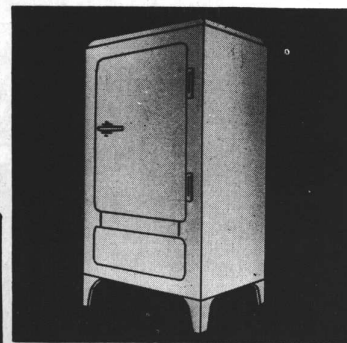
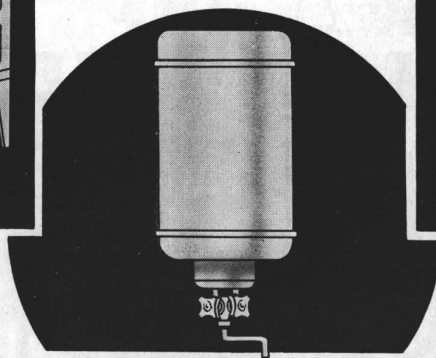
## SEÑOR ARQUITECTO...

Al proyectar su nueva obra, no olvide la **COCINA**, la **HELADERA** y el **TANQUE ELECTRICOS**. Fáciles de manejar, higiénicos y de moderno aspecto, evitan las dificultades que ofrecen cañerías, chimeneas e instalaciones complicadas, aumentan las comodidades y ocupan poco espacio mejorando, en consecuencia, las posibilidades de rentabilidad del edificio.

A las tarifas que rigen para su consumo, el uso de estos tres excelentes aparatos eléctricos — que cada día adquieren mayor prestigio entre el público — resulta muy económico.

Si Ud. desea mayores datos sobre **COCINAS**, **HELADERAS**, o **TANQUES ELECTRICOS**, envíenos este cupón, y un Técnico le visitará el día y hora fijados para suministrarle todas las informaciones que desee, sin compromiso alguno para Ud.  
Cia. **HISPANO-AMERICANA DE ELECTRICIDAD**  
Diag. R. Sáenz Peña 812, Ciudad

Nombre .....  
Domicilio .....  
Día ..... y hora ..... para visitarlo.

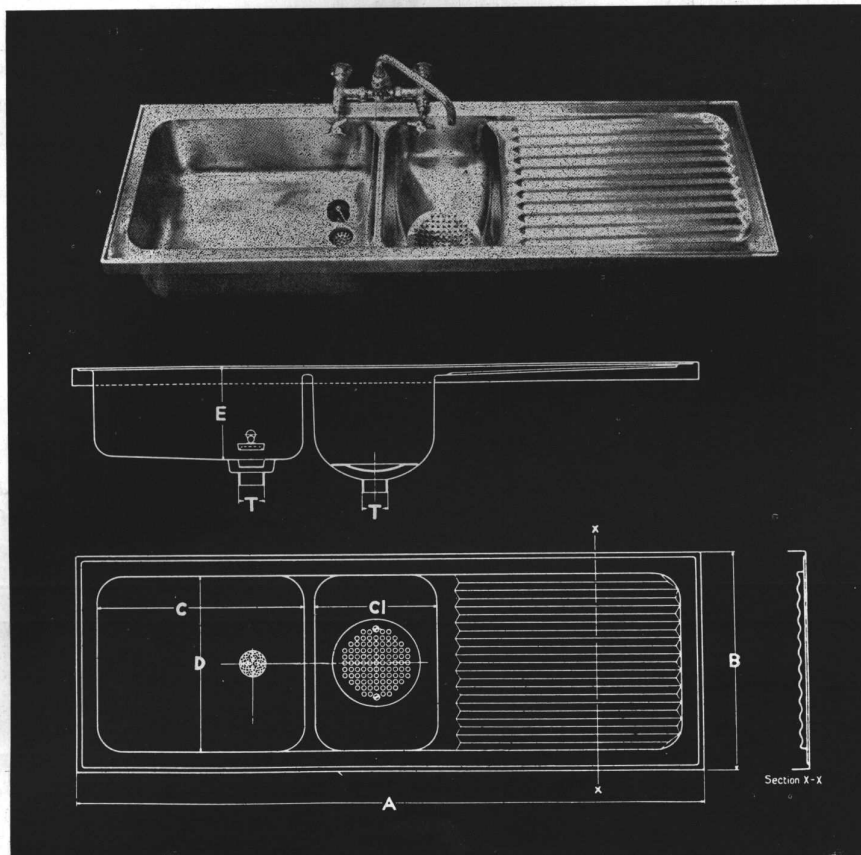


**COMPANIA HISPANO-AMERICANA DE ELECTRICIDAD**

Diag. R. Sáenz Peña 812 **CHADE** U. T. 35 Libertad 3001



Piletas de acero inoxidable  
"SAVESTANE"



Tipo C P

Tipo	Número	A	B	C	D	E	T	P
C P	1240	1.20	0.42	0.40	0.35	0.16	0.04	0.025
C P	1348	1.30	0.42	0.48	0.35	0.18	0.04	0.025

Hay mas de 30 tipos y medidas.

Las piletas "SAVESTANE" prestan:  
EL MAXIMO DE HIGIENE - EL MAXIMO DE LIMPIEZA



Su hermoso tono plata es permanente. Se limpian solamente con jabón y agua tibia. Debido a su elasticidad la rotura de lozas es mínima. Recomendamos el empleo del juego de combinación para pileta L. U. N.º 1122. Fabricación nacional de "La Unión"

Solicite detalles y precios a: CASILLA DE CORREO 1699  
U. T. 31, Retiro 5291 - 5292 - 5293

**FREDK SAGE & Co (S. A.) LTD.** - Corrientes 526 - Buenos Aires  
Londres                      Bruselas                      Paris                      Johannesburg

n  
u  
e  
s  
t  
r  
o

55

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar  
nuestra arquitectura

arquitectura

**Contratistas de la obra Santa Fé y Cerrito**

La obra Santa Fé 1094  
fué construída por los

INGS. EDUARDO y EMILIO

**MAURETTE**

EMPRESA CONSTRUCTORA

CHARCAS 1403  
U. T. 44, Juncal 1001

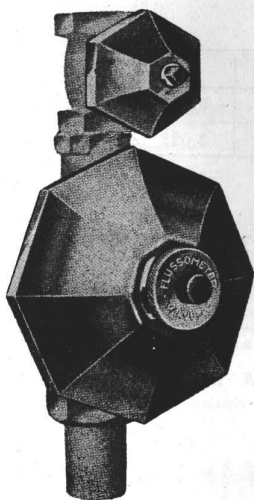
*Angel Calderato é Hijos*

*Empresa de pintura - Decoraciones*

*NAVARRO 4753 - U. T. 50 - Devoto 0628 - Buenos Aires*

*Ha efectuado todos los trabajos de pintura en el  
edificio de la calle Santa Fé 1094 esquina Cerrito*

**FLUSSOMETER**  
CALLAO 892 U. T. 44, Juncal 4538



En la obra Santa Fé 1094, que se presenta en este número, fueron colocadas nuestras válvulas silenciosas, último modelo.

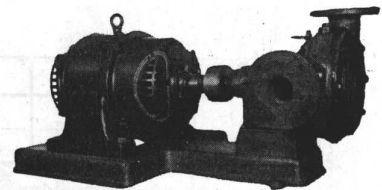
56

n  
u  
e  
s  
t  
r  
a

arquitectura

**2**

EQUIPOS ELECTROBOMBAS API-ASEA HAN SIDO COLOCADOS EN EL EDIFICIO DE LA CALLE SANTA FÉ 1094. INGENIEROS CIVILES E. Y E. MAURETTE



**API-ASEA**

PARA APLICACIONES DOMICILIARIAS  
E INDUSTRIALES

Seguros,  
Economicos, Silenciosos

Compañía Sudamericana **SKF**  
VICTORIA 502 - BUENOS AIRES

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar  
nuestra arquitectura

CAÑOS DE BRONCE

**SEMA 85**

★ se han instalado en la obra Santa Fé 1094 esq. Cerrito que se publica en este número

**CEMENTO ARMADO**

**CARLOS E. OLIVERA Y CIA.**

Realizamos la construcción del esqueleto de cemento armado de la obra Santa Fé 1094, que se ilustra en este número.

ALSINA 1761  
U. T. 38 - Mayo 3341

**CALES** de CORDOBA y del AZUL

HIDRAULICA Y TIPO THEIL

**Luis Defilippi e Hijos**

Depósito y fábrica: PARRAL 202 U. T. 60, Caballito 0022

Escritorio central: DIAGONAL NORTE 615 U. T. 35, Libertad 2480



Compañía Italo-Argentina de Seguros Generales

VIDA - ACCIDENTES - INCENDIO - AUTOMOVILES

Siniestros pagados al 30 de Junio de 1934 \$18.275.749.79

EDIFICIO PROPIO: Bmé. MITRE 459 BUENOS AIRES



en la obra Santa Fe 1094

★ han realizado las instalaciones de **Calefacción Agua caliente Secaderos de ropa Quemadores automáticos de petróleo**

**Symens & Bertzky**  
Perú 375  
u. t. 33 - Avda. 6955

**PANZA HERMANOS**

VIDRIOS, CRISTALES Y ESPEJOS FABRICANTES E IMPORTADORES

Esta casa proveyó vidrios, cristales y espejos para la obra **Santa Fé y Cerrito** de los Ingenieros Eduardo y Emilio Maurette que se publican en este número.

CATAMARCA 563 - U.T. 45 Loria 1232 - Buenos Aires

**BOZZI HNOS.**

MATERIALES



En la obra Santa Fé 1094 Ings. E. y E. Maurette hemos colocado nuestros **MOSAICOS Revestimientos y Escaleras en Marmol reconstituido**

Marca Registrada

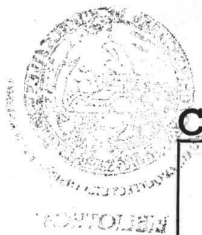
U. T. 71 - Palermo 5827 Av. Centenario 3525

**ANTONIO FOLCIA**

ha realizado en la obra **Santa Fé 1094** las instalaciones de agua caliente obras sanitarias y artefactos sanitarios.

VILELA 4048  
U. T. 70 - NUÑEZ 9219

n  
u  
e  
s  
t  
r  
o



## Contratistas de la obra Santa Fé y Cerrito

### Bernadas, Lozito y Cia.

Marmolería mecánica  
Trabajos en mármol y piedra

Rivera 1932 - Bs. Aires

U. Tel. 54 - Darwin 0702

Los trabajos de marmolería han sido efectuados por la casa, en la obra, calle Santa Fé 1094.

ESTABLECIMIENTOS

### PERCOSSI

IVO PERCOSSI & Hno.

HERRERIA ARTISTICA  
CARPINTERIA METALICA  
CELOSIAS

Talleres: SAPALERI 2281

Escrit.: CASAFOUST 633

(Altura Warnes 1300)

U. Telef. 59, Paternal 1210

Toda la carpintería metálica y herrería artística de la obra Santa Fé 1094 fué realizada por nuestros establecimientos.

En la obra Santa Fé 1094 se han instalado dos quemadores automáticos de petróleo

### "SUPER KLEEN HEET"

LEON Y BONASEGNA

ALSINA 2062

### Gelabert Juan J.

EMPRESA DE YESERIA

Los trabajos de yesería de la obra Santa Fe 1094 los efectuó la empresa

ALCARAZ 4882

U. T. 67, Floresta 6652



Lleve un real beneficio a sus propiedades dotándolas con

# GAS

el combustible más económico

COMPañIA PRIMITIVA DE GAS DE Bs. As. LTDA.

ADMINISTRACIÓN:

ALSINA 1169

58

n  
u  
e  
s  
t  
r  
a

arquitectura

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar nuestra arquitectura

# VIDRIO

EL MATERIAL ULTRA MODERNO  
PARA LA ARQUITECTURA RACIONAL

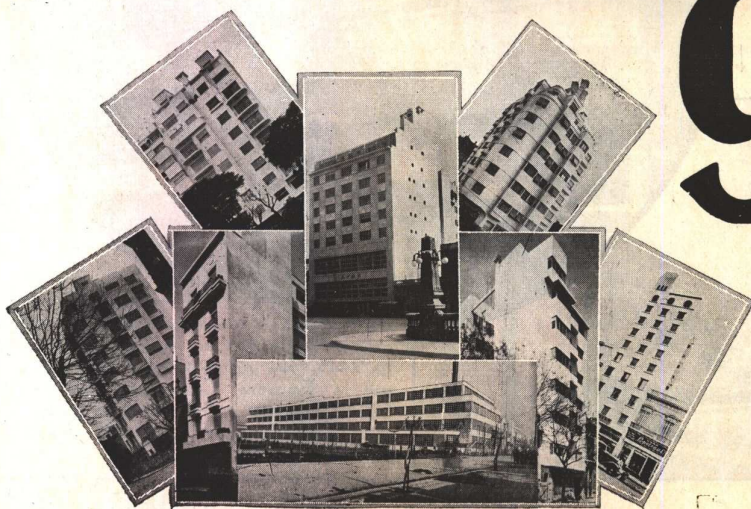
PAREDES  
TECHOS  
DECORACIONES

TUPUNGATO 2750  
U. T. 61 - 1651 y 3268

**P. PICCARDO & Cía.**  
LA GRAN FABRICA ARGENTINA  
B U E N O S   A I R E S

## PARQUET-MOSAICO

COLOCADO SOBRE MEZCLA



Algunos edificios provistos con nuestro parquet

# 9

MAGNIFICOS  
MODELOS  
REGIAMENTE  
TRAZADOS  
SON NUESTROS  
YA ACREDITADOS  
PISOS DE MADERA

**galli & alba**

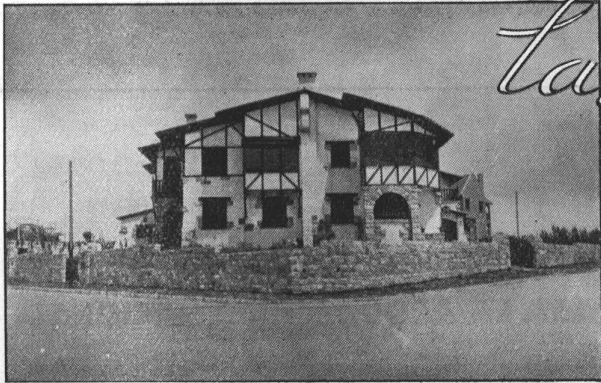
UNICOS FABRICANTES

Av. San Martín 3060-64 Florida (Vte. López)  
U. T. (741) FLORIDA 117

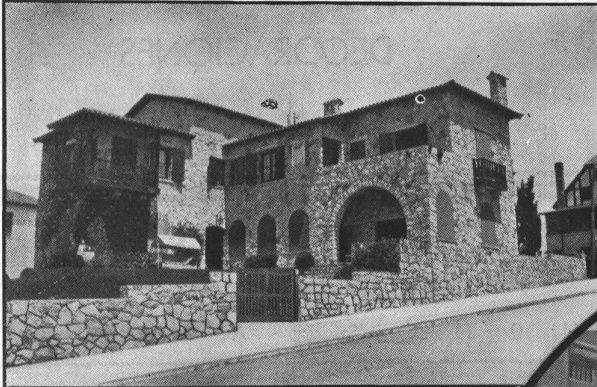
n  
u  
e  
s  
t  
r

59

arquitectura



Obra de los Arqs. Sres. Biraben y La Calle Alonso, compuesta de dos chalets, cuyos propietarios son el Dr. Santiago Buqué y el Sr. Felipe Gottheil De Luca, respectivamente. Fué construída por los Sres. Paulino Gutiérrez Hnos.



Este amplio chalet, ubicado en la calle A. del Valle, propiedad del Sr. G. Pueyrredón, es proyecto del arquitecto Sr. A. S. Areco y fué construído con cemento "SAN MARTIN" por el Sr. Leonidas Lesignoli.

En las calles Rawson y A. del Valle, se levanta el chalet que muestra la fotografía, propiedad del Sr. Carlos Grether. Fué proyectado por los Arqs. Sres. Aberastain Oro y Dudley y construído por los Sres. Sartora e Hijos. ↓



# Las obras del CEMENTO SAN MARTIN en MAR DEL PLATA

Nuestra primer gran ciudad balnearia agrega constantemente nuevos ejemplos de su progreso edilicio, llevado a cabo con el concurso del hormigón, el material de características pétreas, en cuya elaboración participa activamente el Cemento Portland "SAN MARTIN"



De modernas líneas arquitectónicas, esta casa de renta, sita en la calle San Martín 2445, fué proyectada y construída por la Empresa Constructora de los Sres. Cremonte y Camusso. Es propiedad del Doctor Mariano Palà

**COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★  
RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

# nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN: Por un año \$ 12.— Número suelto \$ 1.20  
Número atrasado \$ 2.— Exterior por un año \$ 15.— Exterior número suelto \$ 1.50

# 10

## SUMARIO:

Reflexiones Sobre Una Catástrofe - Editorial  
Nuevos Trabajos de Gilbert Rohde  
Otros Trabajos de Ludwig Kozma  
La Exposición Universal de Bruselas  
Nueva Casa de Renta - Eduardo y Emilio Maurette, Ings. Civs.  
Vivienda Particular en Buenos Aires - Edmundo P. Faverio, Arq.  
La "Casa de Vidrio" de Pierre Chareau  
Casa en Bélgica - G. Eysselinck, Arq.  
Revista de Libros Nuevos  
Revista de Revistas

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Eduardo y Emilio Maurette - Charcas 1403  
Edmundo P. Faverio - Uruguay 618

Octubre de 1935

**nuestra arquitectura**

BUENOS AIRES  
AÑO 7 - OCTUBRE 1935

**N° 75**

## REFLEXIONES SOBRE UNA CATASTROFE

Hace algunas semanas la población de la Capital se ha enterado, con estupor, del derrumbamiento ocurrido en el barrio de Belgrano. Una casa proyectada y dirigida por un arquitecto, construida por otro arquitecto y que se encontraba ya bastante adelantada, se ha venido abajo como un castillo de naipes, arrastrando en su caída a 8 obreros muertos y 10 heridos y originando daños materiales que, con ser de alguna consideración, son en este caso de menor importancia.

El desastre no puede obedecer más que a dos causas: defectos del terreno o vicios de construcción; en ambos casos la ley asigna solidariamente la responsabilidad al arquitecto y al constructor.

No nos proponemos en estos comentarios anticiparnos a la investigación, atribuyendo cargos a la ligera, o haciendo apreciaciones poco generosas respecto a personas que están en dificultades; sólo nos interesa, por el contrario, hacer algunas reflexiones de carácter general en oportunidad de este derrumbamiento excepcional.

Decíamos que la ley atribuye la responsabilidad al arquitecto y al constructor; pero nos preguntamos: están acaso, por lo general, capacitados para asumirla?. Creemos firmemente que no.

Cuando se trata, por ejemplo, de edificios a base de esqueletos de hormigón armado, el profesional con diploma de arquitecto está en una relativa, sino total ignorancia; desconoce los cálculos de las armaduras y sabe poco o nada de la técnica del cemento. Y no nos remitimos para hacer esta afirmación a los "planes de estudio" que podrían quizá probar lo contrario, sino a la capacidad real con que se egresa de la Universidad. En este aspecto del ejercicio de la profesión, el ingeniero civil está mucho mejor capacitado.



Desamparado así ante la realidad, el arquitecto se ve en la necesidad forzosa de descansar en los conocimientos del constructor, que eventualmente puede tenerlos y sólidos. Pero en el caso desgraciado que comentamos, el propio constructor era a su vez arquitecto y es muy verosímil, aunque no nos conste, que tampoco fuera especialista en cemento armado. En ese caso él a su vez se habrá visto en la necesidad de descansar en los conocimientos del contratista de hormigón armado. Y habría ocurrido así, o por lo menos puede ocurrir que los responsables principales y directos de la estabilidad de un edificio, es decir arquitecto y constructor, sean personas que carezcan de los conocimientos indispensables para realizar un control eficaz de la construcción. En otras palabras, el arquitecto y el constructor no siempre tienen la preparación necesaria para asegurar y controlar la estabilidad de un edificio y sin embargo son responsables de ella ante la ley. Tema digno de preocupación para los que se muestran excesivamente entusiasmados con cierto tipo de arquitecto-artista

Decimos que por la gravitación de las circunstancias, el contratista de cemento armado viene a resultar, en muchos casos, el único en condiciones de garantizar que el edificio se levanta en forma segura. Pero todavía cabe agregar una causa más de peligro cierto; nos referimos a las condiciones en que se contratan muchas obras.

El arquitecto, estimulado por el propietario o por propia iniciativa, quiere frecuentemente llevar el costo de la obra al límite, aún más allá de lo prudente; se piden así presupuestos para cada especialidad a un grupo de firmas numeroso y todavía después, a las que se han presentado con presupuestos más bajos se las llama a "mejora de ofertas"; la escasez de negocios impulsa a un verdadero remate «para abajo» de precios, terminándose por adjudicar el contrato, sin fijarse en la responsabilidad del que lo suscribe, a precios que no sólo no dejan un posible margen de ganancia, sino que en muchos casos no alcanzan para cubrir el costo.

De esta manera, los contratistas se ven con frecuencia obligados, por la lógica de la necesidad, a buscar en la sustitución de materiales o en la mano de obra interior y mal pagada, el margen de ganancias a que no les deja derecho el contrato firmado. Imagínese lo que significa la sustitución de materiales en el caso del contratista de cemento armado y se comprenderá fácilmente que, si la competencia es, dentro de ciertos límites, un factor de superación, se convierte en un grave peligro cuando el licitante pone en igualdad de condiciones a firmas responsables y a otras cuyo capital moral y material no excede de una buena dosis de audacia.

Estas reflexiones son de carácter general y no las deducimos del caso particular del derrumbamiento de Belgrano. Pero volviendo a éste queremos hacer esta otra pregunta, que ya se ha hecho más de un profesional ¿En donde están, que hacen los tenuous inspectores municipales?

Si la investigación de la catástrofe de Belgrano, tan dolorosa por las vidas útiles que ha costado, sólo sirviera para establecer las responsabilidades del caso, quedaría trunca; es necesario también que se pongan en evidencia las causas generales que la han hecho posible para tratar de evitar su repetición en el futuro.

WALTER HYLTON SCOTT

**EN ESTA PAGINA.** Un nuevo tipo de mesa consola para juego de cartas. La medida de la parte superior, cerrada, es de 0.20 x 0.75. Abierta es de 0.75 x 0.75. Esta mesa implica un nuevo principio de automaticidad desarrollado por Gilbert Rohde. La abertura y cierre de la mesa está controlada por un mecanismo automático extremadamente sencillo, por el cual las partes se extienden y se colocan en posición cuando las hojas de la mesa son levantadas. Este movimiento es el único requerido. De la misma manera, cuando las patas son empujadas juntas a la posición cerrada, las hojas se abaten y se pliegan a las patas.

Madera: roble macizo, con la parte superior de terciado de roble, terminado natural con laca incolora.

**EN LA PAGINA DE ENFRENTA.** Este es un grupo de pequeño tamaño, adecuado especialmente para un comedor de dimensiones reducidas, muy común en los nuevos edificios de departamentos.

Las piezas son las ya tradicionales. En la fotografía la mesa está en posición abierta, ocupando 0,825 x 1,95. Las hojas se pliegan bajo los extremos hasta quedar adosados a los mismos de manera que, sea que la mesa esté abierta o cerrada, queda espacio para las piernas en los extremos. La dimensión cerrada es de 0,825 x 1,35 Largo del aparador, 1,50.

Madera: roble macizo, parte superior de terciado de roble, terminado en color natural con laca incolora. Las sillas de haya, terminado para combinar con el roble.



## NUEVOS TRABAJOS

En noviembre de 1934 publicamos algunos muebles de Gilbert Rohde, que eran más bien de precio y proyectados teniendo muy en cuenta cierto efecto de ostentación. Los que ahora mostramos en estas páginas pertenecen, en cambio, al mismo grupo que ofrecimos a nuestros lectores en el número anterior y han sido concebidos para ser producidos en serie y de manera que resulten tan simples y baratos como sea posible y que tengan el más gran valor utilitario. Se ha discutido mucho sobre esta clase de muebles en los Estados Unidos en los últimos tiempos, pero ningún proyectista había tenido la oportunidad, hasta ahora, de materializar sus ideas tan extensa y completamente como se le ha presentado a Gilbert Rohde.

Estos muebles son hechos por los más grandes fabricantes de Estados Unidos, los que están en condiciones de distribuirlos en todo el país in-



## J O S   D E   G I L B E R T   R O H D E

mediatamente y de producirlos a precios muy bajos. Estos precios están realmente dentro del alcance de la masa del pueblo, para quien han sido estudiados. La escala de las piezas es pequeña, de manera que estén adecuadas a las habitaciones que la mayoría de la gente ocupa. Se ha hecho un uso intensivo de la idea de agrupamiento, por lo cual los armarios y muebles de cajones para distintos objetos son de la misma medida, de manera de poderlos agrupar para formar una gran unidad decorativa.

El grupo es muy completo. Los escritorios, bibliotecas, cómodas, etc., de cada clase y forma, especialmente los tipos convertibles, que son tan útiles en los living-comedores combinados, están incluidos en el grupo. Así un espacio, cualquiera sea su forma y tamaño, puede ser ocupado por el equipo requerido. La madera usada es el roble, en su terminado natural, usándose maciza y en terciado.

Además de ser proyectados para ser eficientes, estos muebles lo han sido en el sentido maquinista en cuanto a su robustez, cuando ella tiene importancia, como en el caso de las pequeñas sillas. En nuestro número del mes pasado, publicamos algunos esquemas de las mismas, que explican su construcción. Estas sillas son prácticamente irrompibles, livianas, de forma graciosa, confortables y de precio bajo.

Este es el primer grupo de muebles producidos en serie que realiza totalmente todos estos principios de concepción para uso y servicio y que son de precio moderado.

ARRIBA. Mesa de comer y para cartas en posición cerrada. Cuando está abierta, pueden sentarse a ella confortablemente seis personas.

AL MEDIO. Vista de la combinación living - comedor - dormitorio mostrando, de izquierda a derecha, el mueble para comidas ligeras, el escritorio y la biblioteca. Estas tres piezas están proyectadas de manera de poder ser usadas sólo o agrupadas como se quiera. El armario-aparador tiene una bandeja forrada para platería, compartimiento para mantelería, licores, etc. El escritorio es mostrado abierto en la página de enfrente. El mueble biblioteca tiene un lugar con altura suficiente para botellas, el que lleva un estante ajustable y es bastante grande para dar cabida a una radio portátil. Madera: roble sólido con la parte de arriba y los frentes de los cajones en terciado de roble terminado natural en laca incolora. También se puede conseguir el mismo mueble en roble pintado de gris. Colores de la habitación (empapelada) parte en color café liso y parte en blanco liso; piso, alfombra marrón oscuro.

ABAJO. Otra vista de las unidades combinadas para living-comedor dormitorio.

EN LA PAGINA DE ENFRENTE. Fotografía que muestra el mueble escritorio abierto.





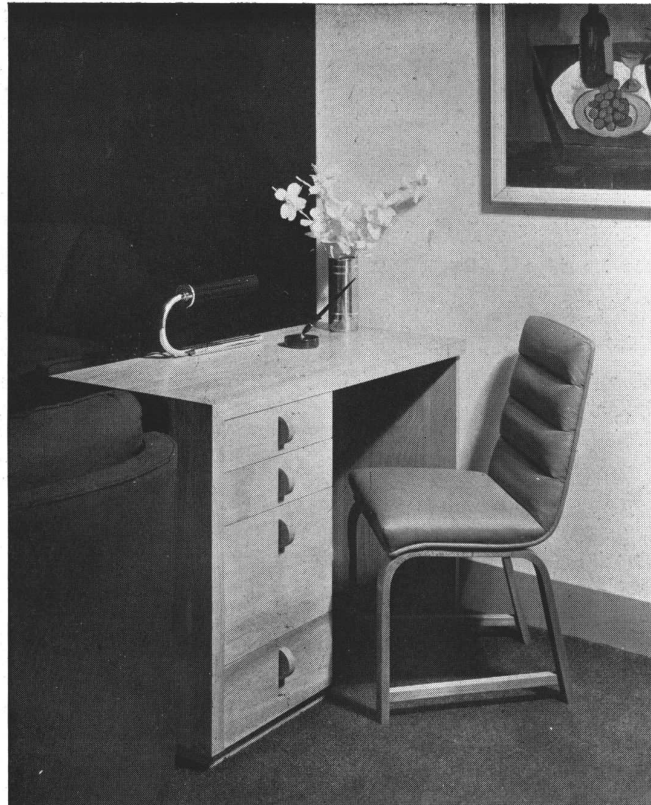
**ARRIBA.** El pequeño escritorio tiene el cajón de arriba de tamaño adecuado para papelería común y el tercero es para archivo de cartas. El compartimiento interior es para una máquina portátil.

**AL MEDIO y ABAJO** Por razones de comodidad usualmente se necesitan tres muebles de pared en un dormitorio - dos cómodas y otra pieza, ya sea una mesa de tocador o toilette. Conforme al arreglo convencional, éste exige cuatro paredes; pero muy pocos dormitorios tienen cuatro paredes de suficiente dimensión o de ubicación correcta para colocar el mobiliario adecuadamente, de manera que una de las cómodas debe ser suprimida, o toda la habitación malamente arreglada o sobre cargada de muebles.

Si se usan, en cambio, dos cómodas idénticas, ellas pueden ser agrupadas para formar una sola unidad y pueden ser colocadas en una sola pared. El número de espacios separados de pared necesarios es así reducido, lo que aumenta las probabilidades de disponer adecuadamente lo necesario en la habitación corriente. Esta tendencia de agrupamiento tiene también ventajas decorativas además de las utilitarias.

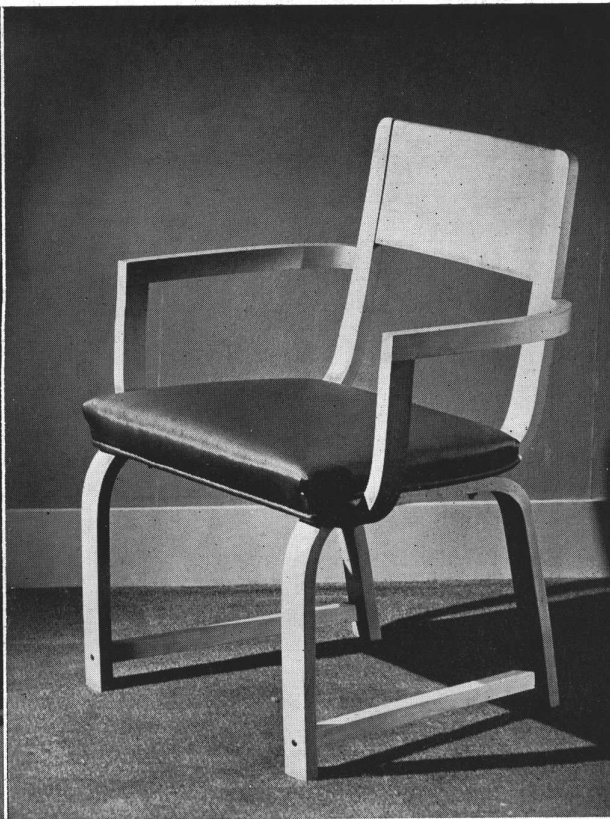
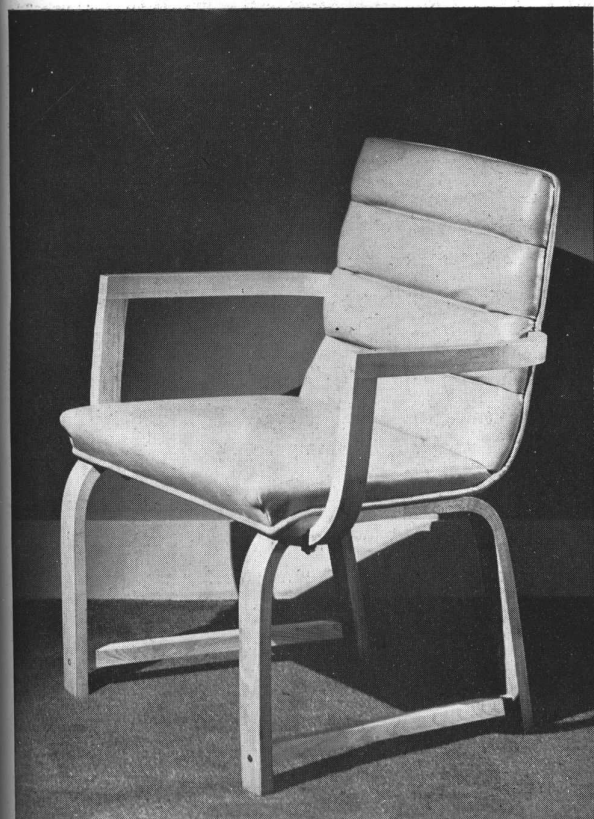
**EN LA PAGINA DE ENFRENTE, ARRIBA.** Dos sillas de madera combinada construidas con el mismo armazón. Concepción maquinista, usando materiales y construcción de acuerdo con los esfuerzos, tal como se construyen las carrocerías de automóviles. No hay juntas encoladas en los sitios sometidos a grandes esfuerzos; las dos unidades del respaldo, las dos de las patas y el asiento están unidas por cuatro tornillos de carruaje. Las varillas de las patas están unidas a aquellas con tornillos de máquina roscados a vainas metálicas, de manera que no haya tornillos asegurados a la madera. La única junta encolada va en el respaldo, donde el esfuerzo es leve.

**EN LA PAGINA DE ENFRENTE, ABAJO.** Vista de un dormitorio, mostrando cama y mesa-tocador. Madera: roble macizo terminado natural con laca incolora, paredes azul oscuro.





BIBLIOTECA



# OTROS TRABAJOS

## CASA KLINGER EN BUDAPEST

Esta villa está situada en un barrio de Budapest de topografía muy accidentada. Su entrada principal está orientada al norte; al sur da la gran ventana del living-room, desde la cual se domina un hermoso paisaje; al oeste están situados los dormitorios y el baño y al norte están las demás dependencias que sirven así de aislantes de la casa contra las inclemencias del tiempo.

El terreno, contrariamente a lo habitual, presenta su parte más ancha hacia la calle y tiene poca profundidad. La pendiente que presenta hacia el sur sirvió para construir el jardín en sucesivas terrazas. También la entrada al garage se dispuso en forma de serpentina.

En otras condiciones se hubiera situado la casa en la parte oeste del solar, dejando el jardín al este; pero se hubieran suprimido todas las perspectivas, pues hay en la vecindad otra villa de dos plantas; por eso esta vivienda fué ubicada en el lado opuesto. El jardín con su mucho verde, flores y diversos árboles, da al conjunto un tono muy agradable y alegre.

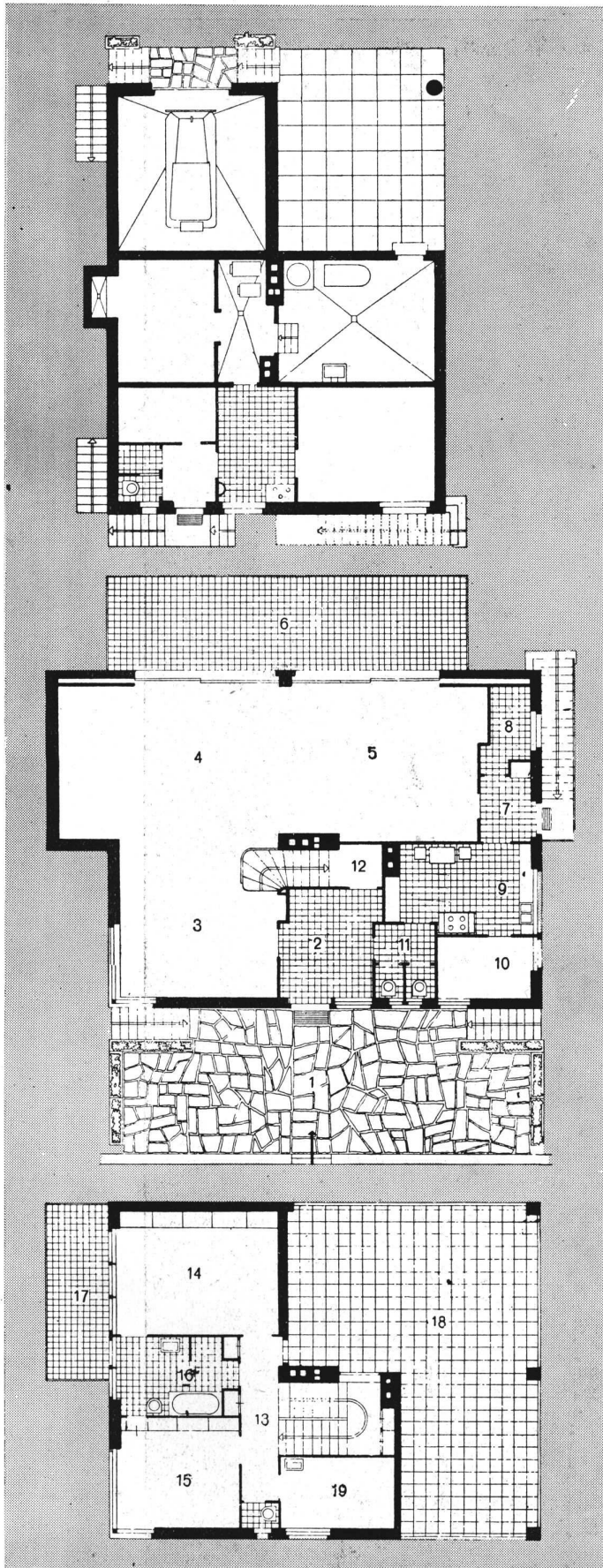
La casa consta de tres plantas: un subsuelo, una planta baja de recepción y una planta alta de dormitorios.

La planta baja tiene forma de L y comprende 100 metros cuadrados; está formada por un vestíbulo, un hall desde donde arranca la escalera al piso superior, y un living-comedor. Una gran ventana corrediza que desaparece por completo en el muro, deja entrar la luz y el sol a raudales en estas habitaciones. Este gran ventanal da a una amplia terraza volada sobre la fachada sud, desde donde se divisa uno de los más hermosos paisajes de Budapest.

1, Patio anterior. 2, Vestíbulo. 3, Hall. 4, Sala de estar. 5, Comedor. 6, Terraza. 7, Office. 8, Despensa. 9, Cocina. 10, Dormitorio servicio. 11, Pasillo. 12, Armario bajo la escalera. 13, Pasillo. 14, Dormitorio señora. 15, Dormitorio señor. 16, Baño. 17, Terraza al este. 18, Terraza para baños de sol

En esta página y de arriba abajo: Sótano, planta baja y planta alta.

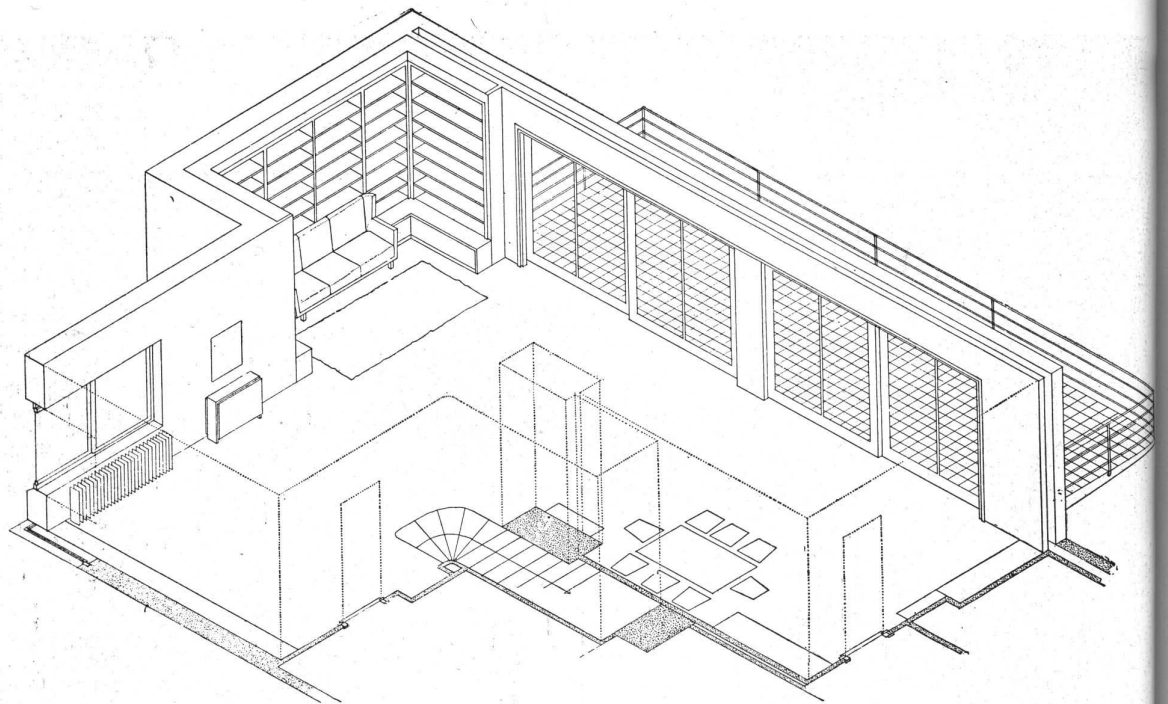
En la página de enfrente: Arriba, vista de la fachada sudoeste con la terraza suspendida y abajo, vista hacia la calle (noroeste)





J O S   D E   L U D W I G   K O Z M A





La terraza viene a quedar a gran altura por causa de la pendiente del terreno. El living y el comedor se pueden separar a las horas de comer por medio de una pesada cortina; en las otras horas del día, living, comedor y hall forman un sólo y gran ambiente.

Esta planta de recepción comprende también una cocina, lavabos, office, etc. En cuanto a su vinculación con la calle se hace por medio de un patio anterior cubierto de piedras con hierba en las juntas.

En el piso superior van los dormitorios sobre la fachada este, así como un baño sobre la misma y un dormitorio para huéspedes o personal. El resto está ocupado por una terraza destinada a baños de sol, estando los bañistas protegidos por un muro que corre en toda la parte norte.

En el subsuelo están los dormitorios del personal, el garage, calefacción, carbonera, lavadero y baños. Una terraza cubierta, consecuencia de la pendiente del terreno, comunica con el jardín.

Los materiales empleados son el hormigón en columnas y losas; los espacios entre columnas, cerrados con ladrillos huecos. Las terrazas van cubiertas de losas de terrazzo; las ventanas y puertas son de madera.

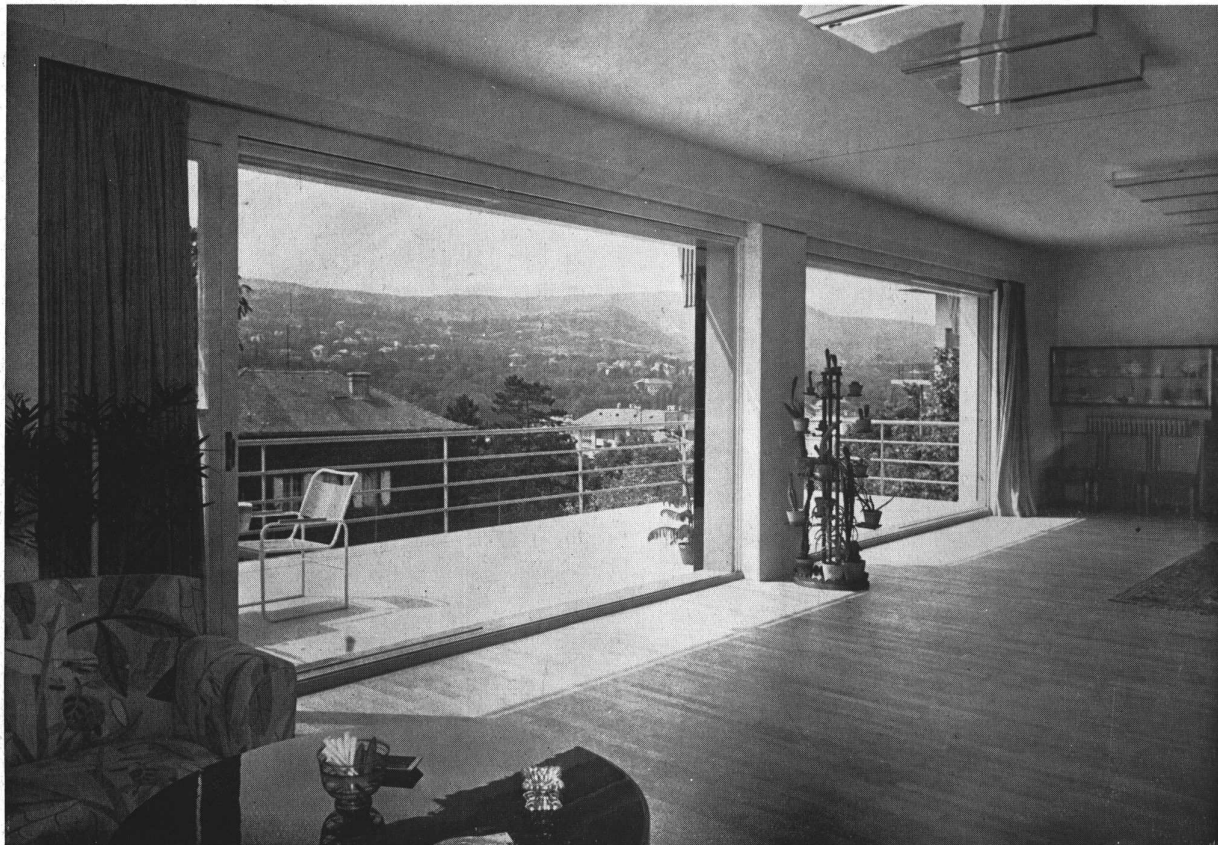
Toda la casa, así en su interior como en su fachada ha sido concebida de un modo objetivo, teniendo en cuenta la función vivienda y su construcción y condicionada además por los factores suelo, situación, paisaje y clase social del propietario.

La fachada norte va compuesta con aberturas pequeñas; por el contrario la sud está completamente abierta y en comunicación con terrazas y jardín. Ambas fachadas, la cerrada y la abierta, dan a la casa su fisonomía particular.

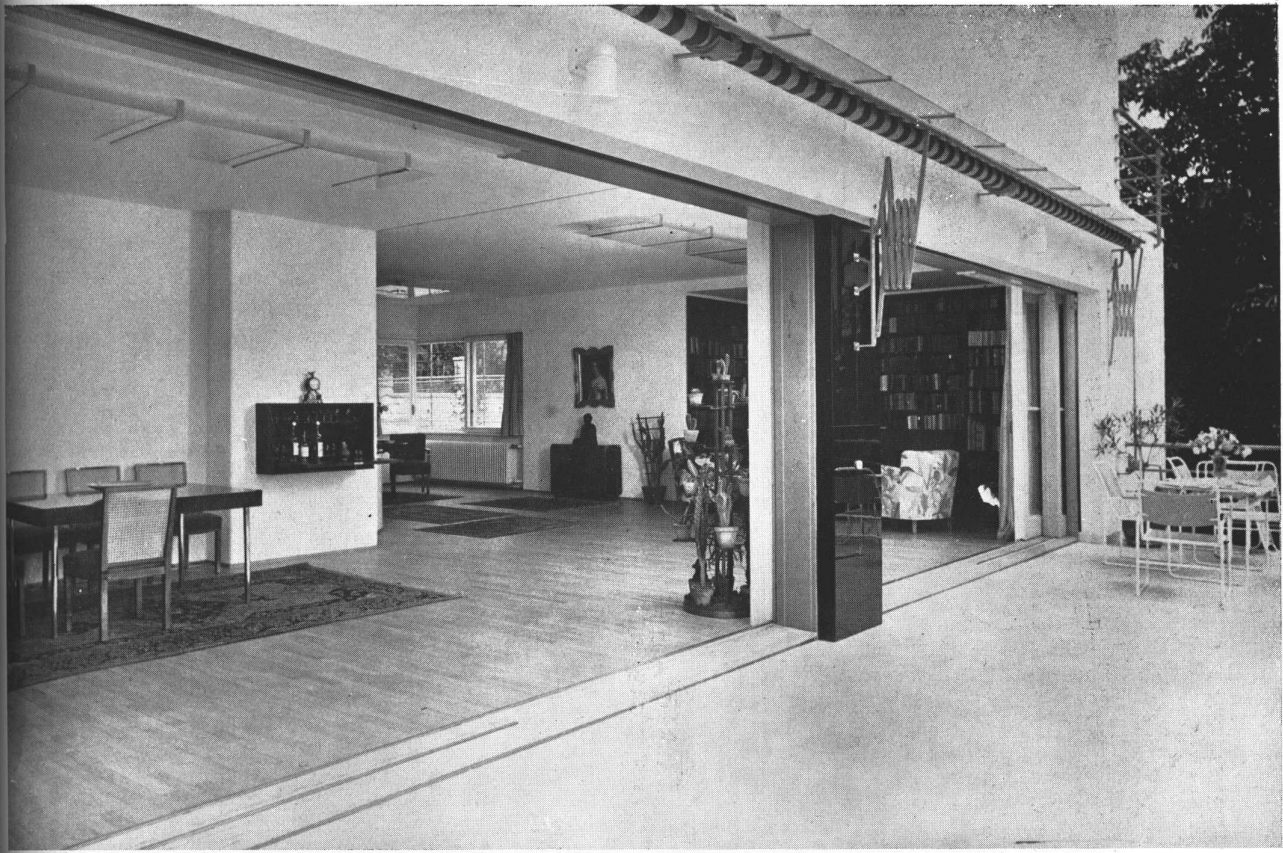
Los tres elementos principales de la planta se penetran mutuamente uniéndose de un modo vigoroso. Se siente un ritmo, una armonía entre calle y patio anterior, patio y vestíbulo, vestíbulo y hall, hall y sala de estar, sala de estar y comedor. El servicio es sencillo en esta planta clara y exacta, de pocos muebles.

Una entrada a la cocina, que es pequeña pero práctica, un office bien aereado y dormitorios para el personal completan la distribución de la vivienda.





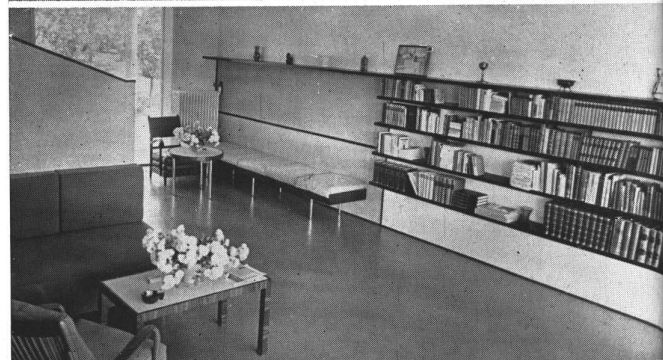
A R R I B A , vista del living hacia el nicho biblioteca. Abajo, panorama desde el gran living - room



ARRIBA, gran living visto desde la terraza. Abajo, comedor y subida de escalera

ARQ. LUDWIG KOZMA

I N T E R I O



En esta página. Arriba, un bar-armario abierto. Al medio, living-biblioteca. Abajo, rincón de living-room. En la página de enfrente. Arriba, despacho en una oficina comercial. Abajo, el mueble bar cerrado.

R E S M O D E R N O S



Por LONIA WINTERNITZ

# LA EXPOSICION

Ya hemos dado en nuestro número de julio último una noticia sobre esta exposición belga y ahora queremos agregar algunos comentarios sobre rasgos salientes de la misma, escritos por nuestra colaboradora en París.

La Exposición de Bruselas 1935 ha resultado un fiel reflejo del gran progreso registrado en todo los dominios de la vida contemporánea desde hace una veintena de años, lo mismo que una síntesis viviente de la actividad mundial a la hora presente. Esta manifestación de voluntad es tanto más notable, por cuanto se ha realizado en un momento que parecía particularmente desfavorable a una bella manifestación de colaboración internacional.

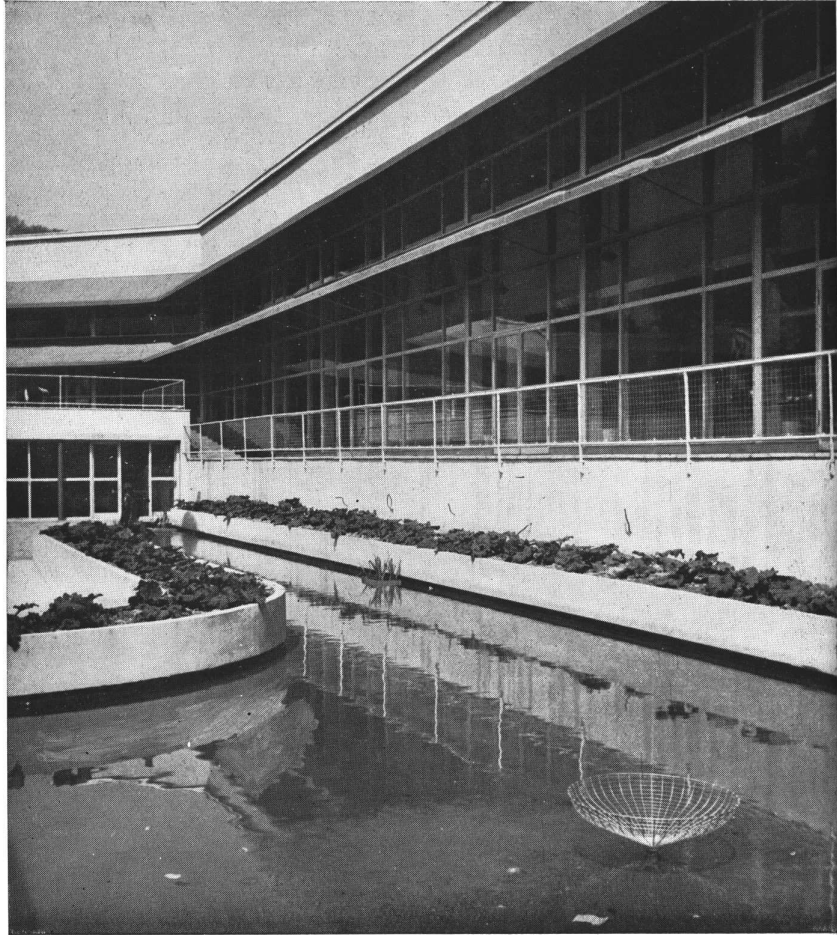
La Exposición, notable por muchas razones, se ha levantado sobre el sitio de Ossegem que se extiende en suave pendiente al Noroeste de Bruselas. Ocupa una superficie de 150 hectáreas, englobando un parque forestal de 17 hectáreas, mantenido en su aspecto natural. La extensión y sus bellezas naturales confieren al sitio atractivos particulares que el arquitecto en jefe de la Exposición ha sabido valorizar y ello sin perjudicar la simplicidad del plan de conjunto.

Además de los numerosos pabellones, algunos de los cuales han sido comentados en nuestro anterior artículo y otros lo son en éste, merecen destacarse algunos rasgos particulares de la Exposición. Tal por ejemplo la Rosa

aleda, bello conjunto de terrazas superpuestas, escalonándose sobre una pendiente de una hectárea y media y comprendiendo 25.000 rosales de una variedad infinita de coloridos. Cortinas de verdura y pérgolas, dispuestas a los dos lados de la Rosaaleda disimulan los edificios de la exposición. La terraza más alta está ocupada por un restaurant desde donde el visitante puede dominar de una sola ojeada el inmenso parterre de flores, mágicamente iluminado a la noche, y una gran parte de la exposición.

Del otro lado de la Rosaaleda está situado el Alberteum, conjunto de pabellones laboratorios que sirven para la vulgarización científica. Llamado así en honor del gran rey recientemente desaparecido, el Alberteum, que ocupa una superficie de 9000 m<sup>2</sup> comprende secciones de biología, de física, de radio, un planetarium y un cinema que se utiliza únicamente para la proyección de films científicos. Todas las salas están maravillosamente equipadas para las demostraciones públicas, que presentan a las ciencias en sus relaciones estrechas con la técnica industrial.

En otro extremo de la Exposición se encuentra el parque de que ya hemos hablado. Con sus árboles centenarios, sus bellos paseos sombreados, sus corrientes de agua y su lago de regatas, constituye un verdadero oasis de frescura y de descanso para los visitantes fatigados. Se encuentran además, sobre la gran ruta circular que rodea el bosque, algunos salones de re

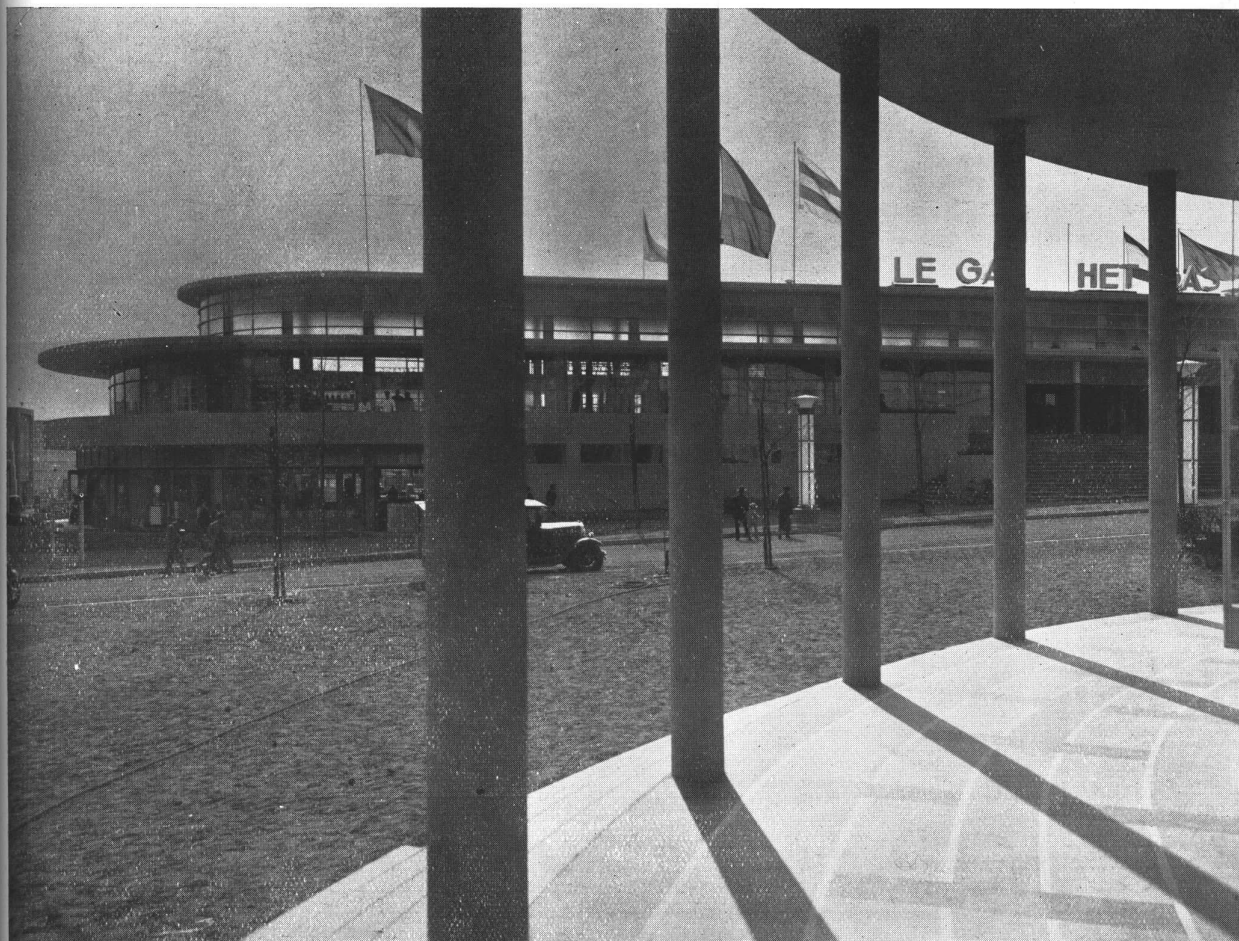


Pabellón de Dinamarca. Fachada sobre el patio jardín con gran estanque, bordeado de flores.

OCTUBRE 1935

NUESTRA ARQUITECTURA





El Pabellón del Gas enteramente en vidrio en los pisos superiores, representando perfectamente la tendencia moderna que caracteriza la mayor parte de los pabellones consagrados a la actividad industrial de Bélgica

frescos y un restaurant al aire libre combinado con el Pabellón de Propaganda de las playas de Flandes, construcción en forma de transatlántico, toda blanca, encuadrada por un borde de ladrillos negros. En el centro del parque se halla un gran auditorium donde se organizan conciertos regularmente.

Refiriéndonos ahora a algunos de los pabellones aún no considerados por nosotros, debemos señalar primeramente los de Suecia y Dinamarca. Modernos en el mejor sentido de la palabra, los dos pabellones corresponden a esa concepción muy justa, que una construcción de exposición debe ante todo servir de cuadro a los objetos expuestos, de cuadro bien estudiado para mejor valorizarlos. El pabellón sueco, debido al arquitecto Peder Clasen, tiene una fachada enteramente de vidrio, ofreciendo su interior a la admiración del paseante.

El pabellón danés, obra del conocido arquitecto Tyge Hvass, está iluminado por una gran ventana longitudinal situada sobre la fachada principal y por una gran galería de vidrios sobre un costado; está precedido por un monumento muy sobrio de líneas geométricas, que lleva el emblema de la corona y los tres leones del escudo nacional. Aquí y allá nos encontramos con salas espaciosas, en las que objetos dispuestos inteligentemente y en un hermoso ordenamiento, retienen la atención del visitante o donde fotomontajes o diagramas plásticos, tan instructivos como hermosos, permiten a cada uno de instruirse fácilmente sobre las principales ramas de la actividad nacional.



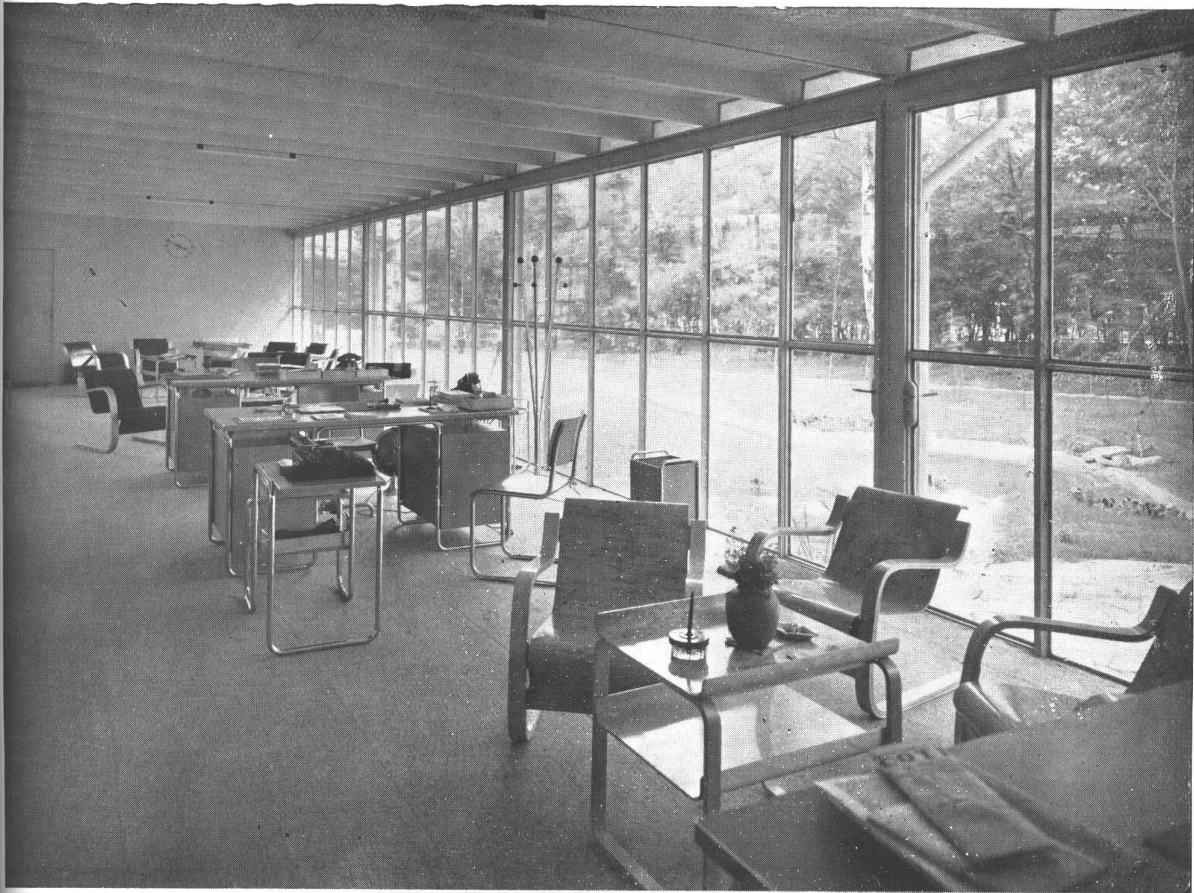
**EN ESTA PAGINA.** El gran hall del Pabellón Sueco. El muro del fondo está ocupado por un inmenso fotomontaje combinado con recortes plásticos en madera, ilustrando la industria de la madera. **EN LA PAGINA DE ENFRENTÉ.** **ARRIBA** Vista interior del Pabellón Suizo; la recepción y la secretaría con muebles metálicos contruidos en serie en madera especialmente trabajada. **ABAJO,** vista exterior del Pabellón Suizo.

Hemos encontrado con placer algunas de estas cualidades en el pabellón suizo, especialmente la repartición inteligente de los objetos expuestos y el bello ordenamiento del arreglo interior. El pabellón, construcción ligera, en que la madera y el vidrio desempeñan un papel dominante, se compone de tres cuerpos, cada uno de los cuales está dispuesto en receso con relación al anterior. El edificio está rodeado de un bello jardín, cuyo fondo está ocupado por un restaurant. En el interior nos encontramos con tres grandes salas, una de las cuales está destinada exclusivamente a la relojería.

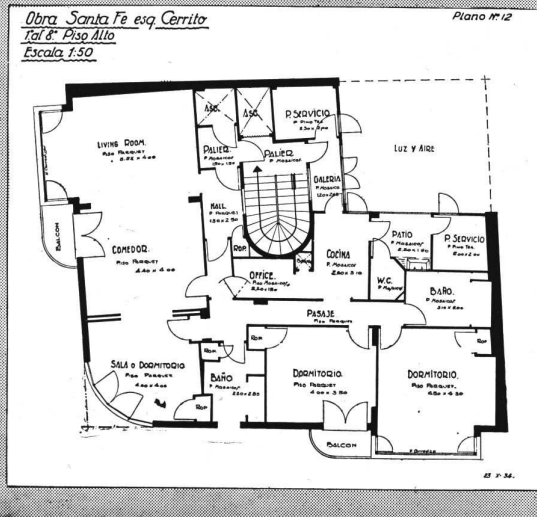
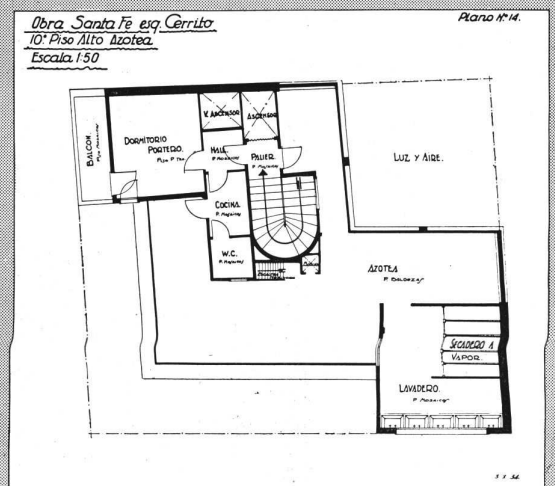
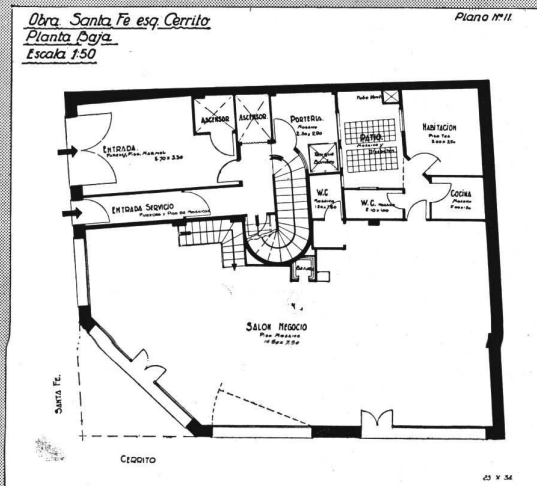
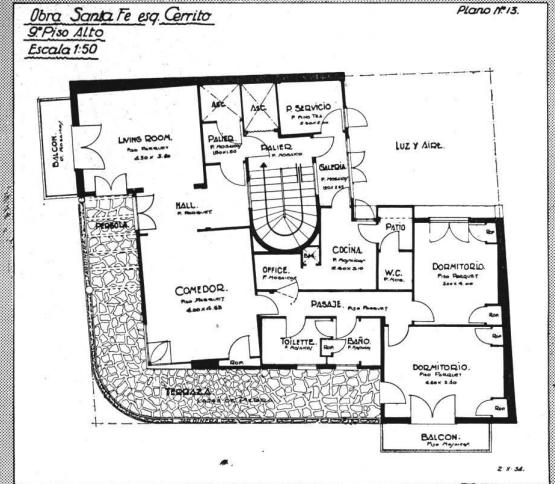
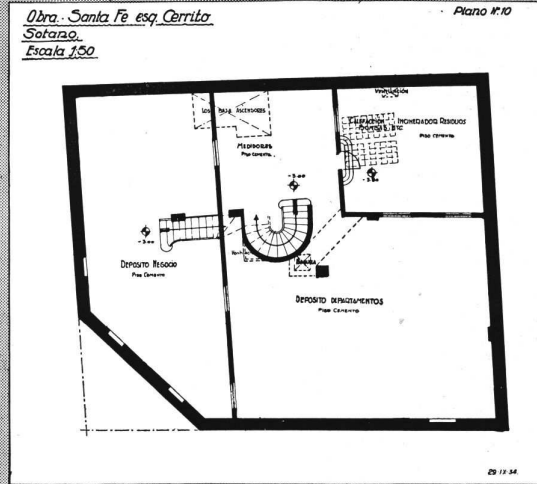
Resumiendo una impresión general de la exposición puede decirse, en primer lugar, que el plan director ha sido admirablemente estudiado, atribuyendo gran importancia al elemento natural, a las pelouses, a las flores, a los arroyuelos, a los estanques, etc., que dan a la exposición el aspecto de un gran jardín salpicado de construcciones. Desde el punto de vista arquitectónico, se puede registrar un buen término medio de construcciones de concepción moderna y de buen gusto. El Pabellón del Gas y el de la Colectividad de la Construcción ofrecen bellos ejemplos de lo que decimos. Se constata igualmente una bella evolución de la "arquitectura publicitaria", de la que son testigos especialmente los pabellones de la sección extranjera, y, sobre todo, los pabellones de la participación italiana.

Caben finalmente señalarse las numerosas innovaciones en el dominio de la presentación artística y comercial, científica y publicitaria. Nos referimos sobre todo a esa presentación en forma de síntesis, de atracción extraordinaria, cuyos mejores ejemplos se han visto en los pabellones de Italia y de los países de la Europa Central.

No hay ninguna duda que las exposiciones futuras se encarrilarán cada vez más por esta nueva vía que, en Bruselas, ha dado ya excelentes resultados.



# N U E V A C A S A



A LA IZQUIERDA y DE ARRIBA ABAJO: Sótano,  
Planta Baja y Planta típica del 1° al 8° pisos.  
A LA DERECHA, 9° y 10° pisos.

# D E R R E N T A

**EDUARDO Y EMILIO MAURETTE**  
Ings. Civs.



Este edificio consta de planta baja, con dos entradas y negocio, ocho pisos iguales y un noveno algo más pequeño; en el décimo está la habitación del portero y el secadero. En cuanto al sótano está destinado en parte para el negocio, en parte para las máquinas y el resto para depósito de baúles.

En los planos puede apreciarse la distribución adoptada; en ellos se advierte la independencia de las diferentes partes de la casa y al mismo tiempo su excelente vinculación. El ambiente que queda en la ochava de la planta típica se ha provisto de amplias puertas corredizas de manera que puede servir indistintamente como dormitorio o como una prolongación de la recepción.

El local de la planta baja puede dividirse en dos, a cuyo efecto tiene dos toilettes.

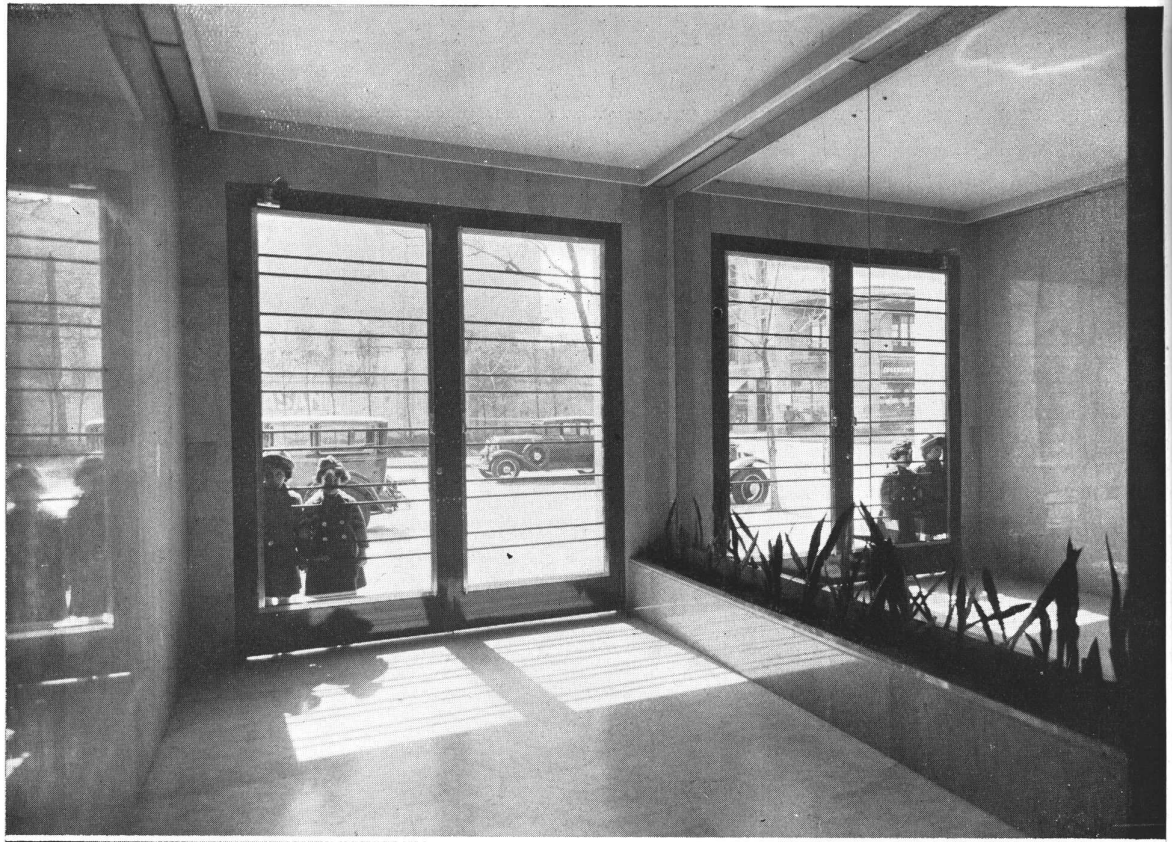
El frente del edificio está revestido de mármol botticino hasta el primer piso, lo mismo que la entrada principal. Los marcos son de chapa de acero tanto para la carpintería de madera como para la de hierro, con bisagras "Paumelle". Las ventanas tienen desagüe forzado y están provistas de rieles con ganchos corredizos para colgar cortinas o estores.

Las paredes han sido pintadas interiormente al óleo, de color gris plata en la recepción y verde claro en los dormitorios y pasillos.

Los baños están revestidos con mayólicas y tienen accesorios de embutir del mismo color y un doble armarito embutido que sirve como espejo de tres cuerpos.

Las cocinas son eléctricas con termómetro en el horno. Los placards de la cocina y office incluyen además de los estantes y cajones un cajón con ruedas forrado en zinc, de sacar y poner, destinado a guardar papas. Las canillas son todas del tipo mezclador y los desengrasadores son del tipo sifónico.

El edificio está dotado de calefacción y agua caliente central con quemadores automáticos, horno incinerador de basuras, teléfonos internos, secadero a vapor con colgadores corredizos en los compartimentos y depósitos individuales para grandes baúles. Completan el equipo de cada departamento, un depósito para ropa sucia combinado entre el baño y la pileta de lavar, mesas de mármol, receptáculos para iluminación, relojes eléctricos, heladeras eléctricas, mesas de planchar, cajas de hierro embutidas, etc.



CASA DE RENTA. Ings. Eduardo y Emilio Maurette. ARRIBA, una vista de la entrada. ABAJO, el living-room.



CASA DE RENTA. Ings. Eduardo y Emilio Maurette. ARRIBA, fotografía del living-room, hacia el comedor. ABAJO, el ambiente de la ochava, utilizado como cuarto de niño

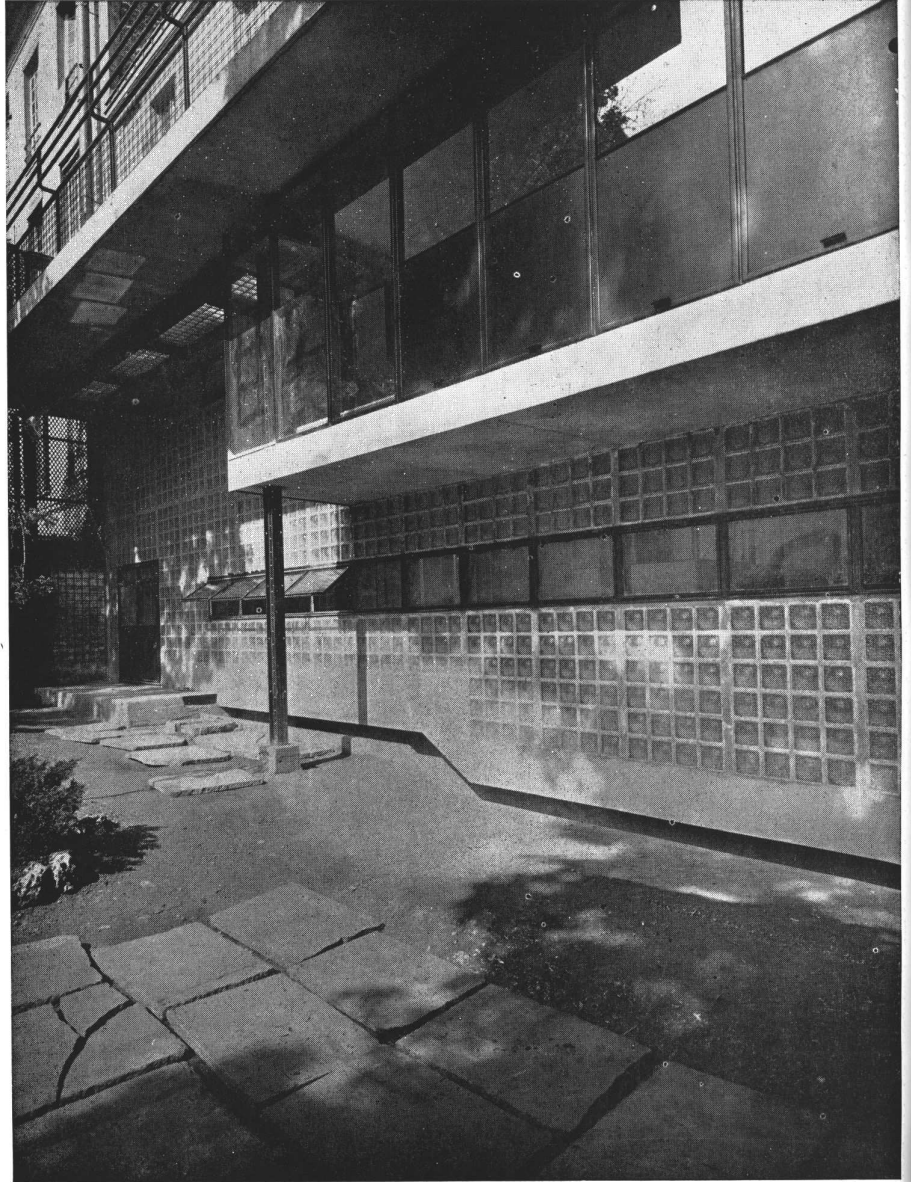
# L A " C A S A D E V I D R I O "

Ofrecemos a nuestros lectores en estas páginas, la "casa de vidrio", levantada en París por Pierre Chareau. Se trata de una vivienda particular para un médico, levantada en el patio de una vieja mansión.

Este proyecto ha merecido de los entendidos elogios hiperbólicos y censuras enconadas, lo que ya es una prueba de que no se trata de una obra vulgar. En efecto, Pierre Chareau, apartándose revolucionariamente de todos los caminos trillados, ha tratado de materializar en su casa de vidrio, las doctrinas de la nueva arquitectura.

No hay duda que algunos de los interiores son adecuados para producir un violento choque; tal por ejemplo aquel en que se muestran al desnudo las columnas de acero con sus remaches. Por nuestra parte no dejamos de experimentar un cierto sentimiento de malestar ante ambientes mecánicos que tienen la fría rigidez y dureza de un interior de fábrica y que pueden satisfacer las necesidades de un intelectualismo árido, pero no las exigencias de espíritus que buscan en la casa el reposo tranquilo del "home".

A pesar de lo dicho, no puede negarse a la casa de Chareau el mérito de ser un ensayo del más alto interés realizado por un hombre de gran talento; son precisamente estos ensayos que nos han de sacar del punto muerto a que hemos llegado. Porque la verdad es que, aunque la arquitectura contemporánea tiene ya una doctrina, no se ha dado con el camino que ha de conducir a su materialización. Y por otra parte son estos ensayos revolucionarios, realizados por hombres extraordinariamente dotados, que determinan el progreso en todos los órdenes de la ciencia y del arte.



Casa para un médico en París. Esqueleto de fierro, paredes exteriores en baldosas de vidrio Saint Gobain. Fachada sobre el jardín.

OCTUBRE 1935

NUESTRA ARQUITECTURA

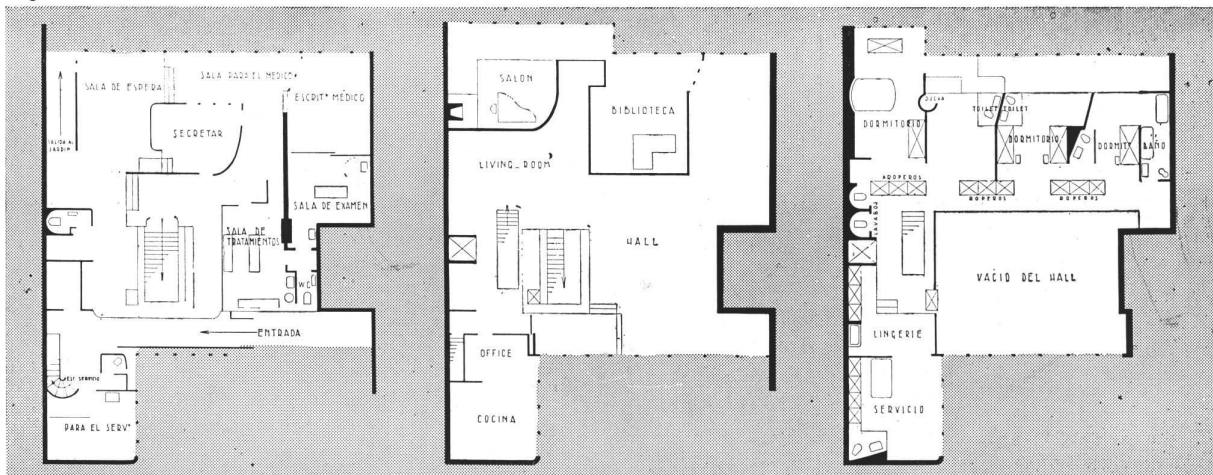
102



# DE PIERRE CHAREAU

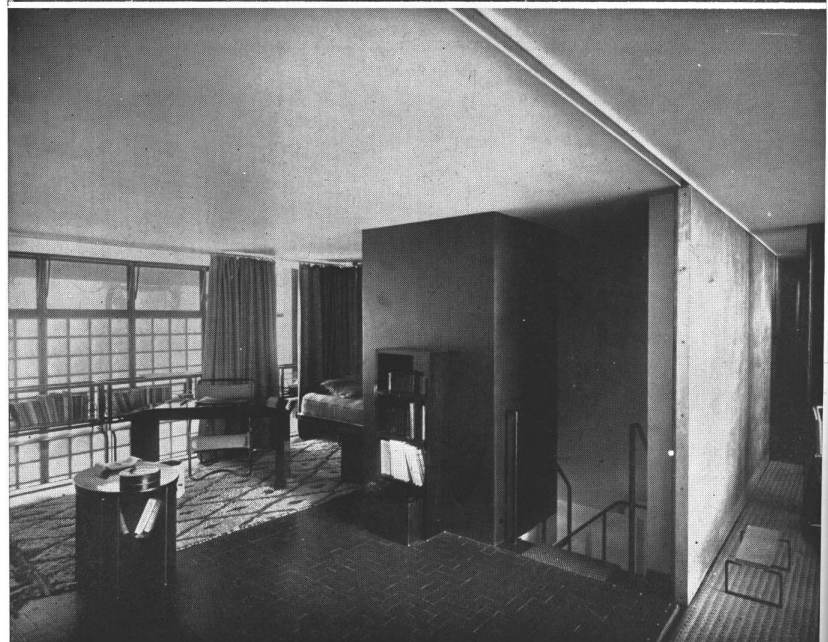


Vista tomada desde arriba sobre el gran living-room. Sobre la galería se ha dispuesto un corredor, con la ayuda de armarios suspendidos en hierro y madera. Estos armarios sirven para guardar la ropa blanca. El corredor precede a los dormitorios y cuartos de baños, orientados sobre el jardín. Debajo de la galería se encuentran el "rincón comedor" a la izquierda, el boudoir de la señora y el despacho del señor. A la derecha se apercibe el dispositivo para la aereación automática. El suelo está recubierto de baldosas engomadas; la estantería de libros es en hierro forjado y hierro perforado.



La casa de Vidrio. Arq. Pierre Chareau, París. Arriba, el gran living-room que comprende dos pisos y forma el centro de la casa, visto desde la escalera de acceso. El piso y los peldaños de la escalera están recubiertos de baldosas engomadas; los pilares de hierro están parcialmente pintados al minio y parcialmente recubiertos de pizarra. La balaustrada en hierro forjado está dispuesta en estantes para libros. La caja de la escalera es en vidrio armado.

Abajo, El despacho del señor prolongando el gran living-room. En el fondo, balaustrada dispuesta en biblioteca, dando sobre una galería de pasaje de la planta baja; la abertura se cierra a voluntad por una cortina montada sobre una varilla de hierro. A la derecha, pequeña escalera que comunica directamente con el consultorio del médico. Entre el living-room y el despacho, gran puerta corrediza sobre rieles que permite la separación de las dos piezas. Mobiliario en palisandro.





La Casa de Vidrio. Arq. Pierre Chareau, París.  
Arriba. Corredor que precede a los dormitorios  
y los cuartos de baño, instalado sobre la ga-  
lería del gran living-room. Alineamiento de  
armarios y de estantes para libros del lado del  
living-room; abajo, cajones de fierro perforado  
que contienen los dispositivos (proyectores)  
para la iluminación indirecta del living-room.  
Del lado de los dormitorios, grandes roperos  
formando tabique, en metal al laqué. Abajo:  
Rincón del despacho del señor, visto de la  
galería. Ver la balaustrada dispuesta en biblio-  
teca, estantería en vidrio armado y fierro  
perforado

EMPRESA CONSTRUCTORA: FAVERIO Hnos.  
Edmundo P. Faverio, Arq. S. C. A.

## V I V I E N D A P A R T I

El terreno de que se disponía tiene un frente de algo más de 12 metros orientado al este y está situado entre medianeras.

La entrada principal sirve también para automóviles, ya que el garage está inmediatamente después del acceso. Desde dicha entrada se llega a un amplio living room, unido con el comedor, del que puede separarse por medio de una puerta corrediza que desaparece en el tabique. La superficie que prolonga el comedor ha sido destinada a patio lo que permite, por una parte, que la unidad living-comedor reciba abundante luz por sus dos extremos y por otra, darles orientación norte a los tres dormitorios.

Desde el living-room y por un pasaje, se llega hasta el hall íntimo, alrededor del cual se agrupan el dormitorio principal, un dormitorio para niña, el baño principal, una habitación para huéspedes y su correspondiente toilet; este último está, a través de un pequeño vestíbulo, en excelente comunicación con living y comedor.

Por otra parte, desde la misma entrada y mediante un pasaje de servicio se llega al office y cocina que están equipados con todo lo necesario para simplificar al extremo el trabajo casero.

En altos se encuentra un escritorio, cuartos de servicio y lavadero, y en un sótano, al que se accede desde el living, un salón de billar.

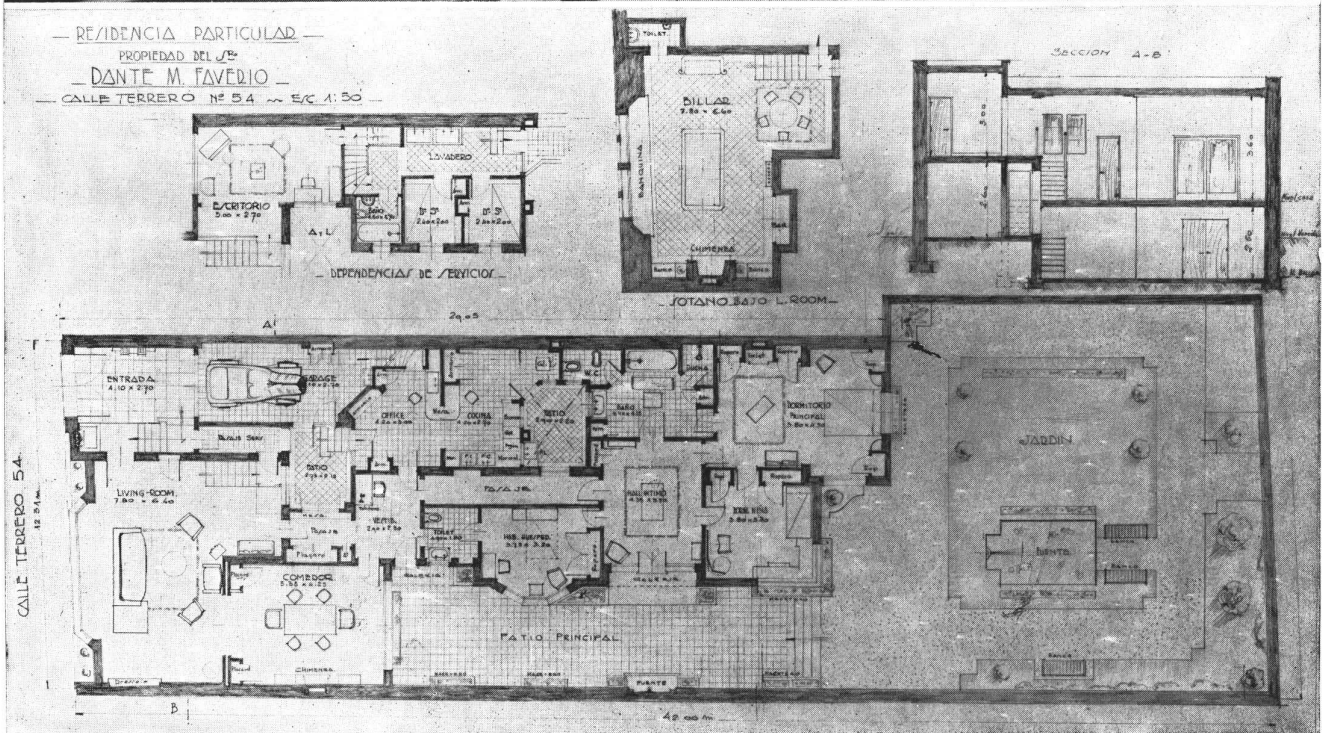
En esta página vista de la fachada y otra exterior desde el patio. En la página de enfrente la entrada y las plantas

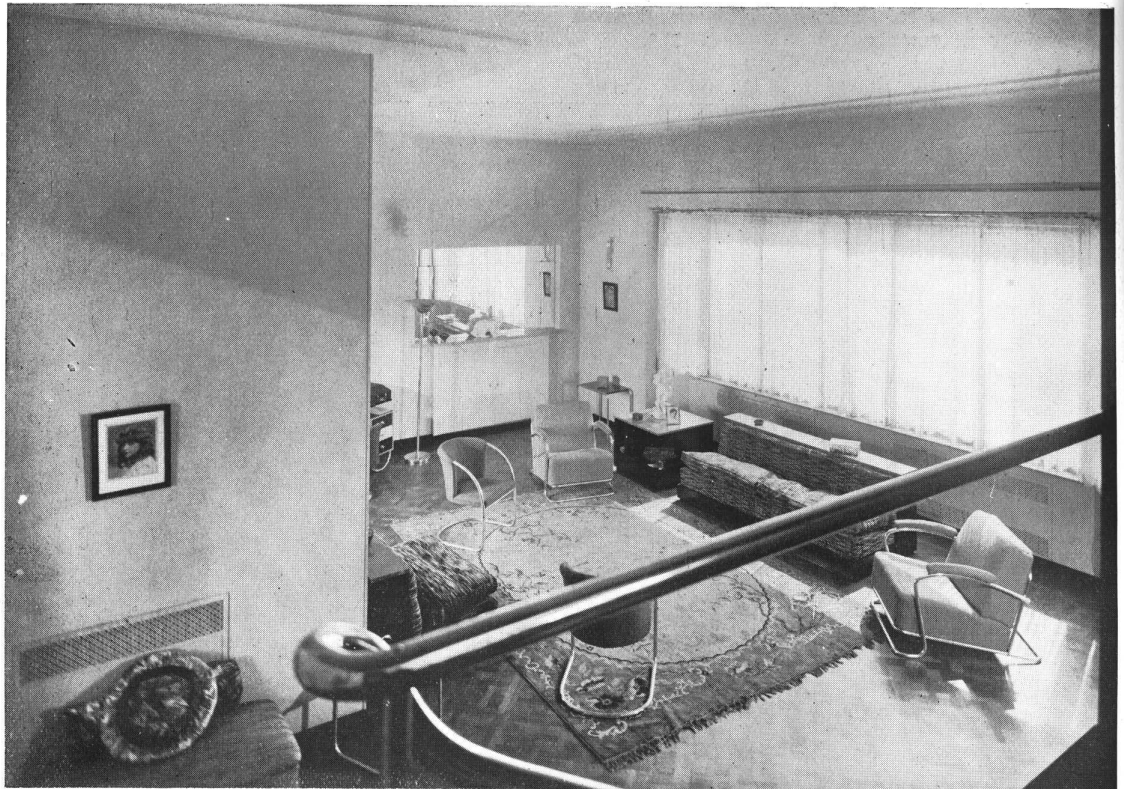


# CULAR EN BUENOS AIRES



BIBLIOTECA





ARQ. EDMUNDO P. FAVERIO. ARRIBA, Ventanal a la calle del living-room y ABAJO, vista desde el living hacia la sala de música (en alto a la izquierda) y al comedor (a la derecha). Casa particular del Sr. Dante M. Faverio



ARQ. EDMUNDO P. FAVERIO. ARRIBA, un detalle del baño principal y ABAJO el dormitorio principal. Casa particular del Sr. Dante M. Faverio



ARQ. EDMUNDO P. FAVERIO. ARRIBA, un detalle del baño principal y ABAJO el dormitorio principal. Casa particular del Sr. Dante M. Faverio



Arq. GASTON EYSSELINCK

# C A S A P A R T I

Un problema se plantea. Y he ahí toda la historia.

Habitar — yo lo repito e insisto: HA-BI-TAR, y en Gante. Presupuesto limitado: Construcción estrictamente a medida, materiales económicos.

Para una habitación a medida, terreno a medida; ¡es lógico!

Una de las extensiones de la ciudad responde, aproximadamente, al programa, especialmente el nuevo barrio San Pedro, parte de la antigua exposición de 1918 (tristes escombros, con sentimiento, la recuerdan todavía).

¿Qué terreno elegir? La concepción y las cualidades urbanísticas excepcionales (!) no han conducido, a pesar de una libertad absoluta, a una extensión ejemplar. Se adquirió un terreno de 92 m<sup>2</sup>. de forma no muy feliz y cuya orientación era la mejor que se encontró.

Un primer proyecto presentado a la administración comunal proponía una construcción con esqueleto incluyendo dos habitaciones, una de 55 y otra de 44 m<sup>2</sup>.

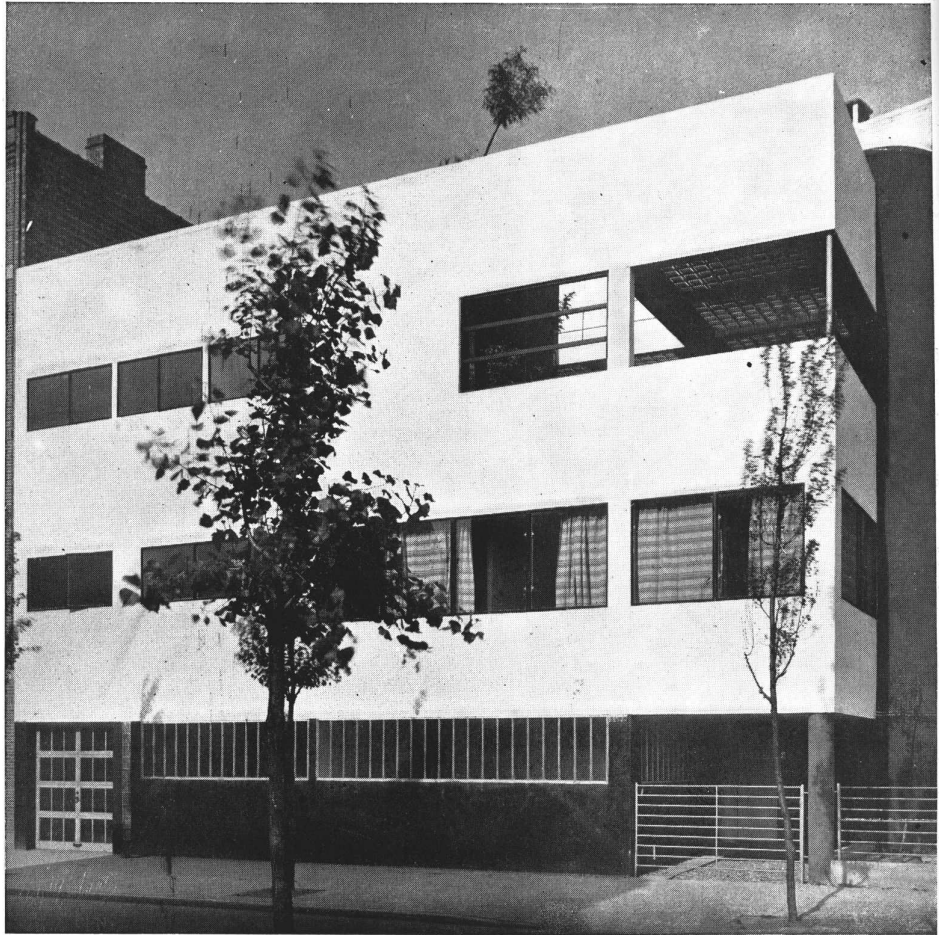
## QUE CATASTROFE!!!

Imagínense que me ha sido necesario estudiar DOCE diferentes proyectos antes (y eso todavía, ¿cómo?) de obtener una autorización. Un reglamento prehistórico deja libertad de interpretación a los dirigentes de las comunas o servicios competentes (?). Raros son aquellos que hacen excepción. Dirigentes o servicios todopoderosos — y sin apelación — rehusan o aceptan, con o sin motivos.

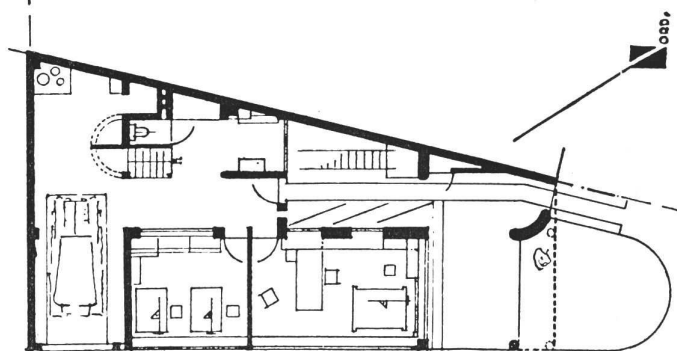
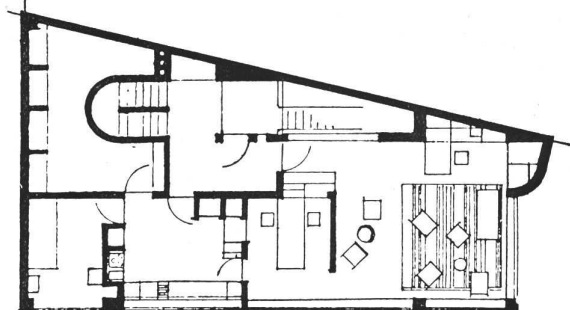
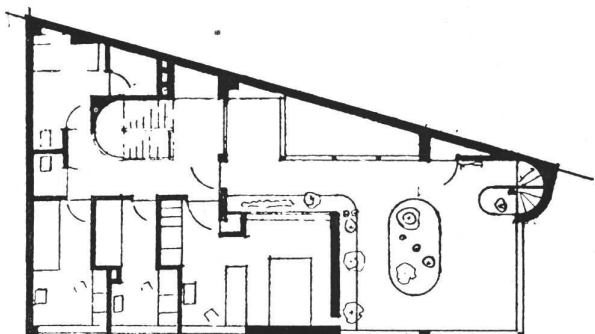
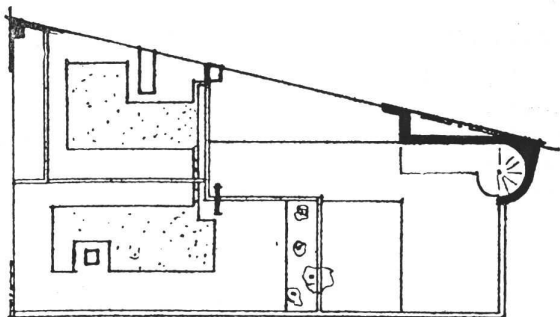
Yo he ido de un sistema de pared a otro, pasando por Heraklith, planchas de acero, hormigón, y que sé yo; de un esqueleto a otro para, finalmente, concluir con el grueso muro de mampostería (OBLIGACION 0,40 DE ESPESOR). Construcción infinitamente más pesada, pérdida de terreno considerable, etc., en fin yo no debo enumerar todo lo que siguió. Se me impuso: espesor-magnitud-altura; en fin el proyecto definitivo fué casi enteramente terminado sin grandes innovaciones de mi parte. Excluída la idea de la pequeña casa a medida, excluída la idea de probar que la arquitectura, a pesar de los siglos rutinarios no se ha estancado en su punto de partida.

Discusiones, gestiones, proyectos, etc. me han causado un retardo de TRECE meses, SI, trece meses de retardo, trece meses de capital inmovilizado y además la obligación de construir un mastodonte (a fe que puede haber razón para llamar a este barrio, el barrio de los millonarios) de 10,50 metros de altura. Dónde estás, tú, bella intención FUGITIVA de obtener arterias de alturas regulares, calles corredores pero que podrían parecer todavía divertidas a condición de ser rigurosamente delimitadas.

Yo olvido el aspecto. ¡QUE ESCANDALO! Lo que hay que luchar por la caja con aberturas, por la verdad desnuda. ¡En este bello barrio, una casa parecida, qué pensáis vosotros!



# C U A R E N B E L G I C A



Plantas de la casa. De arriba, abajo: el jardín terraza, el 20º piso (Dormitorios solarium), el 10º piso reserva de recepción) y la planta baja (Garage y escritorios)

La superficie no admitía la construcción de departamentos en altura, cuyos intereses habrían podido cubrir la brecha formidable abierta en el presupuesto.

No quedaba más que un recurso, la obediencia.

Suplemento necesario 125 %.

## EL PROBLEMA

El estudio lógico de un programa de vida, especialmente trazado de nuevo después del trastorno completo, ha conducido a tres grandes divisiones superpuestas.

### Planta baja-trabajo.

El patio obligado está adelante y sirve de garage.

Esta especie de torre que a través de toda la fachada arrastra su pesada tosquedad, no trasparente desgraciadamente, es la sola solución admitida desde el punto de vista del alineamiento. El plano indica en línea de puntos el alineamiento propuesto. Curioso, esta prohibición de construir una esquina de manera a dejar las calles aplomadas y a escuadra; el reglamento debía autorizarlo vista la presencia del jardincito.

Armario para contadores de luz y gas.

Hall de entrada, vesturios, toilette, garage.

DOS escritorios. Uno para dibujantes, otro personal. Una oficina de arquitectura es uno de los estudios más completos que se pueden encontrar, si a los menos uno quiere organizarlo. En efecto, representantes, correspondencia, carpetas, muestras, bibliotecas, archivo, etc., tienen que consultarse diariamente.

La lógica con un programa completo ha dado una solución bastante simpática. Un niño lo haría también; por lo demás si el problema está bien planteado, debe forzosamente hallar buena solución.

Un local de forma alargada (4,90 x 2,90 m.) está en principio dividido en dos partes por una mesa (hormigón y cautchouc), la primera es pequeña y reservada a los visitantes. Sentado detrás de esta mesa se tiene ante sí al visitante, a su izquierda mucha luz (difusa) a su derecha armarios. Esta parte, (la segunda) únicamente personal, está reservada a la correspondencia, la mesa de dibujo, la clasificación, las muestras, etc. Cada diferente servicio netamente aislado; clasificación inmediata al alcance de la mano.

Los armarios o muebles si se quiere, son de: madera, zinc, hormigón, cautchouc. En los marcos, nada de hojas corredizas que funcionan mal sino vidrio armado. Un escritorio es para trabajar, ¿no es verdad? y es necesario que cada local responda exactamente a lo que uno le pide, a lo que está destinado.

### Primer piso-habitación.

Acceso interior y exterior. Hall, vestuarios, etc.

Living: vidrios de los tres lados, muebles encastrados. Rincón comedor: mesa fija de hormigón y goma, armario para clasifi-

car: platería, vajilla, mantelería; pasaplatos; etc. Siempre concentración y racionalización del trabajo, la atención es siempre atraída sobre los objetos principales.

Cocina. Con vidrios a todo lo largo: mesa y pileta. La cocina como todas las cocinas de hoy parece más bien un laboratorio de hospital que a lo que se llamaba cocina. Yo no me extiendo más sobre esta cuestión. Diré sin embargo que todos los armarios son encastrados. Nada que estorbe; todo está clasificado, por lo tanto cada cosa en su sitio y un sitio para cada cosa. Cuarto de servicio: cama de hormigón (corcho, elástico con resortes de acero), lavabo, armarios, mesa corrediza, sillas, etc.

Segundo piso-reposo.

Habitación principal. Dos partes, la primera: toilette, lavabo, armarios, da acceso al dormitorio propiamente dicho; cama, etc. Dos cabinas: cada una de ellas comprende: camas superpuestas, lavabo, armario, tabla corrediza, silla, etc.

TODOS los lavabos y mesas de trabajo reciben la luz de la izquierda.

La presencia de un objeto cualquiera debe estar justificado y además este objeto debe responder rigurosamente a su función.

Terraza: parte cubierta y descubierta, barra fija, armarios, etc.

La parte cubierta accesible y he ahí el baño de sol.

Techo, jardín.

Una casa así concebida, una vida así trazada, habitantes y casa no forman más que uno, formando bloc.

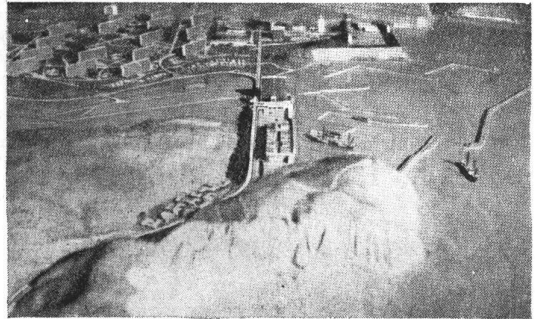
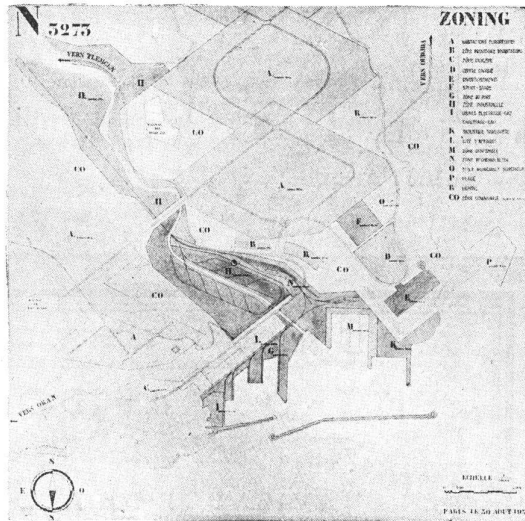
a) *Circulation d'eau.* — Les plans comportent des indications de création de nouvelles darses et de nouveaux mûles à titre purement indicatif. Plusieurs solutions sont indiquées. Notre étude n'avait pas à donner des précisions sur cette question-là qui est laissée aux soins de l'Administration.

L'Oned a été envisagé ici rectifié et canalisé. Certaines propositions existent d'envoyer les eaux de l'Oned depuis le débouché de l'estuaire, soit à l'Est au delà du plateau de Touent, soit à l'Ouest au-delà du rocher du Phare. L'incertitude à cet égard ne préjudicie d'ailleurs aucunement le présent projet d'urbanisation.

b) *Circulation de fer.* — L'Administration a fait établir un plan qui a pu être appliqué ici intégralement, sauf une modification de détail bénigne, exprimée sur le plan N° 3.274 (le tracé en pointillé est celui de l'Administration. Notre proposition est indiquée en traits pleins).

Partant du tracé de l'Administration, le projet comporte un réseau en épi, d'alimentation de la Cité industrielle; la division en épi permettra de tenir compte des dénivellations entre le point bas de la Cité industrielle et le point le plus haut.

Zoning : la ville peut désormais attendre les événements Sa santé est assurée. 38.000 habitants d'abord, puis 38.000 encore, puis encore 40.000. Le grand transit ne la troublera jamais (Algérie-Maroc).



Seule, la vue d'avion, page 310, donne le tracé sain du port.

Prévision complète des circulations.



# L A V I L L E R A D I E U S E

Por Le Corbusier

Edición de L'Architecture D'Aujourd'Hui. Precio \$ 25.—

“El estudio de la nueva expresión de una arquitectura y de un urbanismo contemporáneos no puede ser expresado más que por los planos y más todavía, sólo por realizaciones. Los comentarios son indispensables: todos los problemas se presentan simultáneamente: económico, sociológico, estético, técnico, etc. Es indispensable hacer intervenir los textos necesarios”. En el momento actual, esto es a lo menos tan esencial como cuando Le Corbusier comenzó su obra literaria, al mismo tiempo que su obra de arquitectura y de pintor. Hoy en que la acción emprendida al mismo tiempo en tres direcciones comienza a acusar sus formas definitivas, incumbe tal vez a la generación siguiente de discutir de nuevo toda la cuestión.

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar nuestra arquitectura

Porque esta obra enorme no llena el vacío que se abre ante todas nuestras preguntas. Tantas realizaciones atrevidas y deliciosas, tantos proyectos que abren horizontes nuevos, tantos manifiestos de una fuerza de persuasión asombrosa no alejan definitivamente las dudas que encontramos a cada paso.

¿La Corbusier mismo no habrá tenido la noción de todo lo que todavía falta por hacer?

Considerando este hombre que produce uno detrás de otro los planes de urbanismo para París, Argelia, Barcelona, Buenos Aires, Nemours, guiado cada vez por un instinto muy seguro sobre la forma que conviene dar a estos grandes ornamentos que son sus planos de ciudades; que concibe el Palacio de las Naciones

arquitectura

# NUEVAS FORMAS

REVISTA DE ARQUITECTURA Y DECORACION

A P A R E C E   D I E Z   V E C E S   A L   A Ñ O

P r e c i o   d e   s u s c r i p c i ó n   a n u a l :   P e s e t a s   6 0

N ú m e r o   s u e l t o :   P e s e t a s   7 . -

Dirijanse los pedidos a:

**A C M E   A G E N C Y**

Diagonal Norte 567 - Buenos Aires

## fotograbados Viñas

clisés  
dibujos  
tricromías

bmé. mitre 2259/63  
u. t. 47, cuyo 7123

**A G U A** LIMPIA Y CRISTALINA  
Se consigue instalando

**FILTROS RAPIDOS**

**U. W. S.**

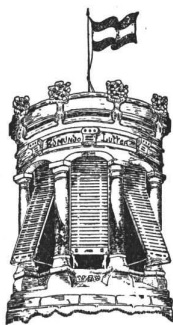
EL SUAVIZADOR DE AGUA

**"ZEROLIT"**

evita las incrustaciones en los sistemas de  
agua caliente.

LOCKWOOD & Co. Moreno 756, Bs. As.

FUNDADA EN 1901

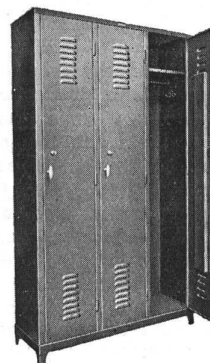


## CORTINAS

DE MADERA PARA ENROLLAR  
PATENTADA

**EDMUNDO LUTTER**

Alej. Magariños Cervantes 1933-37  
U. T. 59, Paternal 2304 - Buenos Aires



## A. MILANO

MUEBLES DE ACERO  
para cocinas, offices y  
cuartos de baño.

En casi todas las obras en  
construcción colocamos  
nuestros muebles de acero,  
que se prefieren por sus  
ventajas de fabricación y  
esmerada terminación

PICHINCHA 1731 - 47  
U.T. 23 - B. Orden 0758

62

n  
u  
e  
s  
t  
r

arquitectura

al escribir a los anunciantes sirvase mencionar  
nuestra arquitectura

y el Palacio de los Soviets; realiza la Ciudad de Refugio, Poissy, Garches; lanza, uno tras otro manifiestos que son, cada uno, el libro santo de toda una juventud; que pinta durante varias horas todos los días: no se diría que la profunda conciencia de una última insuficiencia lo precipita a apoyar así la creación por la razón, solazarse de la tensión precisa de la teoría en el lirismo desenfundado de la pintura; concretar la forma pura en nuevos ensayos de arquitectura.

Que nos sea permitido de recurrir a lo gráfico, tan caro a Le Corbusier: Los dos grados de la creación y la interpretación continua son como tres apoyos verticales, entre los cuales este hombre sube en espiral su obra buscando de realizar el círculo puro de su mundo cerrado.

"Hacia una arquitectura" determina enseguida "La pintura moderna", "El arte decorativo de hoy", "El urbanismo". Por primera vez el ciclo es recorrido; pero al mismo tiempo el camino es ascendido. El "El almanaque" que retoma entonces el tema de la arquitectura; después "Una casa, un palacio" y he ahí que la curva es estrecha. En este segundo ciclo no se habla de pintura. En el complejo Arquitectura-Urbanismo, por el contrario, los problemas se hacen más vastos a cada paso. Los trastornos políticos de la época los alimenta y el coraje de Le Corbusier, atacándolos de nuevo, es tanto más grande, por cuanto no es dado al arquitecto resolverlos. Hablando de pilotes y plan libre, él dice, ahora, sociedad nueva, plan social rehecho. Si él no salta la valla es que los límites que lo detienen están fuera de nuestro radio de acción. "Cruzada", reflejo de dudas y de luchas, muestra a Le Corbusier en la defensiva. La victoria demasiado fácil sobre un adversario poco importante deja adivinar las posibilidades de ataque más eficaces contra su sistema.

Jóvenes adherentes, ávidos de ser guiados, se inquietan y lo dejan por otro maestro: Perret. Alternativamente se lo trata de poeta (en un sentido peyorativo) o de racionalista.

Es durante estos años que Le Corbusier proyecta una obra que él desea definitiva: una última y entera interpretación de su pensamiento.

Comienza por situar su esfuerzo en el tiempo.

PRELIMINARES. Pacientemente, define el papel de los que hacen planos en la gran evolución que vivimos (el plano: dictador). Pasando enseguida a los hechos, vuel-

ve a emprender la crítica de nuestra vida urbana a la vez que enuncia los remedios (Propiedad estéril, Objetos de consumo estéril, Objetos de consumo fecundo). En estos capítulos hace hablar al "francés medio", la dactilógrafa, el conductor de vehículos subterráneos, el automovilista, el industrial. Esas voces hacen oír el ruido caótico de la época. El verdadero descanso aparece, es el del pequeño empleado que pierde su vida rodando por las calles y los túneles de este hormiguero: París; de la joven encerrada en un escritorio sombrío y que se agota en tareas sin vida ni razón. Indica los remedios o, más bien dicho, los medios que pueden procurarlos.

LAS TECNICAS MODERNAS. Las consecuencias a sacar: "Derribamiento de los usos seculares, Aire, Sonido, Luz. Una altura adecuada del alojamiento. Los "terrenos artificiales".

Y he ahí que Le Corbusier toma la palabra. Le Corbusier surge dirigiéndose a la industria, que debe apoderarse de la construcción, a las autoridades que deben preparar leyes orgánicas, a los "padres" de las ciudades que él ha dotado de un trazado nuevo; suplicando, haciendo ironía, amenazando. ¿Dinero? Pero si está ahí tirado, no hay más que recogerlo.

Ahora sobreviene la "manifestación decisiva"; Le Corbusier muestra sus planos a las municipalidades: París, Ginebra, América del Sud, Argel, Moscú, Amberes, Barcelona, Estocolmo, Nemours. Las cartas a los intendentes: ¿Podéis probarme que es imposible lo que propongo? Yo les demuestro que es perfectamente realizable. Yo quiero realizarlo, aportando, bien entendido, todas las modificaciones que la vida contemporánea reclama (y de que tratan los capítulos precedentes). Yo quiero realizarlos hoy mismo, teniendo cuenta de este estado de cosas fragmentario de hoy. Desde ya se pueden hacer grandes cosas. ¿Vosotros dudáis? Nada excusa vuestra lentitud: proceso de la autoridad actual.

Colocado bajo este aspecto, la Ville Radieuse recibe su pleno sentido. No es UN proyecto de Le Corbusier, sino EL PROYECTO de esta vida afiebrada. Al mismo tiempo, su límite voluntariamente aceptado: Volviendo, después de Argel y Río, a esta ciudad teórica, Le Corbusier la afirma por encima de todo como su supremo deseo.

JULES POSENER.

(D L'Architecture D'Aujourd'Hui)




**ADMINISTRACION:**  
Moreno 970 - Bs. Aires  
U. Tel. 38, Mayo 3085 al 3089

# LOMA NEGRA, S.A.

**COMPANIA INDUSTRIAL ARGENTINA**

**FABRICAS:**  
Loma Negra (Olavarría)  
Teléfono 203 F. C. S.



**CEMENTO PORTLAND**  
"LOMA NEGRA"  
(A P R O B A D O)

- PEDREGULLOS - ARENAS
- GRANZAS GRANITICAS
- ADOQUINES - CORDON GRANITICO
- CALES VIVAS HIDRAULICAS
- CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"



**CAL HIDRATADA**  
"CACIQUE"  
DE CALIDAD SUPERIOR

ADOPTAR LOS PRODUCTOS LOMA NEGRA Y CACIQUE  
Significa: CALIDAD y ECONOMIA

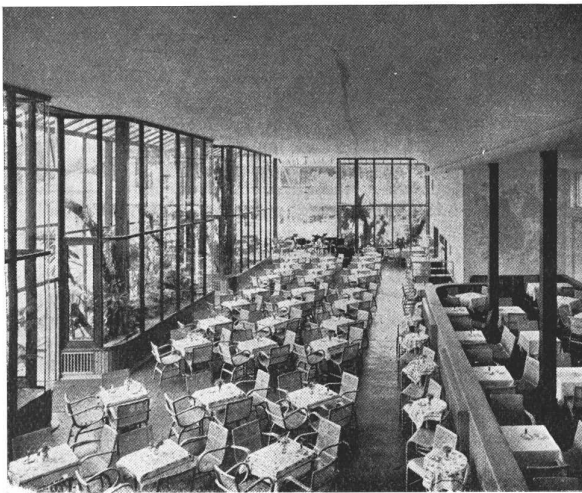
al escribir a los anunciantes sírv: se mencionar nuestra arquitectura

arquitectura

# R E V I S T A D E R E V I S T A S

## A L E M A N I A

Setiembre 1935. Iglesia en Renania. Salas de exposición del Museo de Colonia, concebidas no sólo para valorizar lo que se expone, sino tratando de que ellas mismas hagan una buena impresión sobre el visitante por su



El restaurant de las orquídeas en el nuevo parque de exposiciones de Hamburgo (De Moderne Bauformen, Setiembre 1935)

composición, su iluminación y su color. Nueva galería y sala de conciertos en un manantial de aguas minerales. Instalación para la exposición de plantas y flores en Hamburgo, con algunos rasgos notables, entre otros el del Café de las Orquídeas, con dobles paredes de vidrio, entre las que se han ubicado las plantas. Dos casas individuales. Algunos ambientes de Viena, especialmente de carácter convertible.

## INNEN DEKORATION.

Agosto 1935. Nuevos interiores en una vieja villa, llamativo trabajo del decorador vienés Zweingenthal. Algunas consideraciones sobre la chimenea con hermosas ilustraciones. Cuarto de señora con equipos cuidadosamente estudiados para arreglar con comodidad todos



Muebles de living en madera rústica. Arquitecto Stolz. (De Innen Dekoration de Agosto 1935)

los efectos personales. Artículo ilustrado sobre los jardines modernos y otro sobre kioscos y construcciones en los jardines. Una casa de week end. Un estudio sobre ¿qué es alemán? en decoraciones de interiores. El comedor living-room. Algunos interiores de diversos arquitectos alemanes y austríacos.

Setiembre 1935. Una casa en Viena. Tres interiores del arquitecto Jos. Hillerbrand. Algunas notables decoraciones inglesas de Ian Henderson, comentadas. Muebles de living-room. Casa en una ladera. Algunas páginas con diversos muebles y algunas telas de tapicería.

## LA TECNICA INDUSTRIAL

Ing. JUAN BOHOSLAVSKY

### INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL A VAPOR Y AGUA CALIENTE

Incinerador de Basuras "ROSTA" Patente No. 32741  
INSTALACIONES DE SERVICIOS DE INCENDIO

Escritorio: BOLIVAR 368      U. T. Avda. (33) 5266

**FOTO LUZ**

**COPIAS DE PLANOS**

**TALLER MODERNO**  
 Todo trabajo es entregado en el día

**IGNACIO ROTGER**  
 CHACABUCO 75 U. T. 38, Mayo 1253

DE  
**ASFALTO**  
**FIELTROS ASFÁLTICOS**  
**TECHADOS**

PERSONAL ESPECIALIZADO  
 USINAS PROPIAS

SEGISMUNDO P. FRANCO  
 CANGALLO 1926 47-3372 y 5306

**lechos**



PROTEJA  
 SU TECHO  
 PINTÁNDOLO  
 CON

**GRAFISOL**

PRESERVA Y EMBELLECE  
 Solicite folletos con colores  
**Fco. J. COPPINI**  
 CHACABUCO 82 - U. T. 33, Av. 8308




**PINTURAS AL AGUA**  
**LAVABLES**  
**PINTURAS - BARNICES**  
**ESMALTES - LACAS**

Su fama reside en su calidad

**MOSAICOS**

**MARTIN E. QUADRI**  
 Fundada en el año 1874

Chubut 160 Altura Corrientes 4700  
 (Lindando con el P. Centenario)  
 U. T. 60, Caballito 0301 - 2564  
 Coop. Tel. 988, Oeste



**CORTINAS DE ENROLLAR**

**J. B. Cattaneo**

PERSIANAS INTERIORES  
 PISOS PARQUETS

**GAONA 1422**  
 U. T. 59, Paternal 1655



**HERRERIA ARTISTICA FORJADA**  
**LUIS PEDROLI**

SINCLAIR 3151 U.T. Palermo 1783

Premiada con primer premio, medalla de oro en la Exposición de Sevilla y gran premio de honor y medalla de oro en la Exposición comunal 1928 de artes industriales

**INSTALACIONES**  
 DE AGUA CALIENTE SISTEMA PATENTADO



**L. STERMAN**  
 OBRAS SANITARIAS

PERÚ 84  
 BUENOS AIRES

**COPIAS DE PLANOS**



IMPORTACION DE  
 PAPELES Y TELAS

S. CASAGRANDE  
 B. de Irigoyen 270  
 U. T. 37 - Riv. 4331


Ferro Prusiato -  
 Galato y Sepia.

**PINTURERIA Y PAPELERIA DEL NORTE**

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en  
**TEKKO Y SALUBRA**

**Vicente Biagini y Hnos.**  
 Paraguay 1126 - Buenos Aires  
 U. T. 41, Plaza 2425

El agua caliente más barata se la proporciona el calentador para baño



**CELESTIAL**  
*Dante Marliani*

Fábrica: GALLO 350  
 Exposición: LIBERTAD 120



HERRERIA ARTISTICA  
 CARPINTERIA METALICA  
 BRONCERIA ARTISTICA

Establecimientos Metalúrgicos  
**LUIS A. QUESTA**  
 POTOSI 3736/44 - U. T. 62, Mitre 2852



# GUIA PROFESIONAL

CONSTRUCTORES	DECORADORES	MATERIALES DE CONSTRUCCION	
Arquitectura Contemporánea Construcciones de calidad Facilidades de pago <b>O. L. Reboursin</b> Lavalle 1494 U. T. 37 - 6943	Decoración de interiores arquitectura <b>Angel di Baja</b> Bustamante 884 U. T. 62, Mitre 7764	Sucesión de <b>Francisco Ctibor</b> FABRICA DE LADRILLOS en Rínguelet (F. C. S.) U. T. 890, La Plata Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs.As.	<b>José Espi</b> Mármol 493 U. T. 60 - 0231
		OBRAS SANITARIAS	
<b>Luis V. Migone</b> Ing. Civil Empresa Constructora Tucumán 1393 U. T. 38-2991	<b>Gaston Parent</b> Especialista en decoraciones, tapicería, estores, cortinas, cortinados, caminos, tapiza- dos de muebles y toldos Tucumán 1150 U. T. 35-2593	<b>Juan A. Amicone</b> A. Thomas 1091 U. T. 54-1239	<b>Juan Wachtel y Cía.</b> Cramer 1140 U. T. 73 - 2183
	ESCULTORES	PINTORES	VITRAUX
<b>José Oettel e Hijos</b> Empresa de Construcciones Sarmiento 4470 U. T. 54, Darwin 5318	<b>Alejandro Paladini</b> Estufas, Esculturas y Frentes Canalejas 846 U. T. 60-9315	<b>Segundo Gauna</b> Empresa de Pintura y Decoración Barrientos 1580 U. T. 44-0445	<b>Miguel Casanova e hijos</b> Vitreaux D'Art En todos los estilos Rivadavia 2260 U. T. 47 - 2475
	FRENTISTAS		
<b>Ings. E. y E. Maurette</b> Empresa Constructora Charcas 1403 U. T. 44 - 1001	<b>Pablo Baumel</b> Contratista Frentes, Yesería y Estuco Aviles 2969 U. T. 73, 2518	<b>Lamberto Grazia</b> Pintor Decorador Empresa de Pintura Alvarez 2848 U. T. 71 - 5628	<b>Muschietti Hnos.</b> Vitreaux d'Art Creaciones artísticas F. Lacroce 3254 U. T. 73-1090
	JARDINERIA		
<b>Arqto. Juan F. Lazzati</b> Empresa Constructora Carpintería Mecánica Famatina 3389 U. T. 61-0763 Adrogué F. C. S. U. T. 107	Oficina Técnica del <b>Ing. Benito J. Carrasco</b> Jardines, Parques. 25 de Mayo No 11 U. T. 35 Av. 0571	<b>Roberto Soriano</b> Empresa de Pintura y Decoraciones E. Rios 177 U. T. 38, 5920	

## CASAS Y JARDINES LA REVISTA DE LA CASA



Toda persona que desea edificar su casa o embellecer la que tiene, encontrará en "Casas y Jardines" interesantes sugerencias en los planos, frentes, interiores, jardines, cocinas etc. que publica en todos los números.

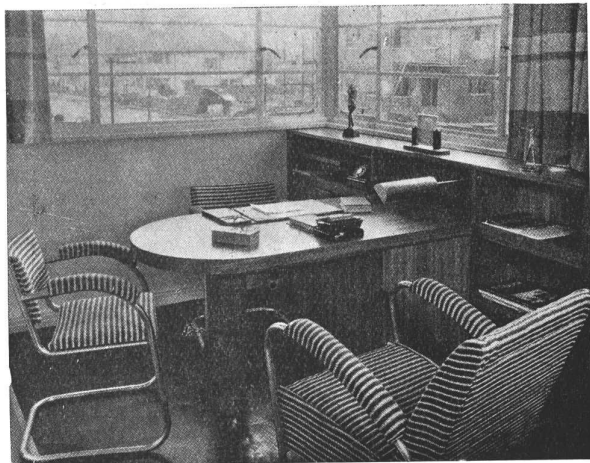
De elegante presentación, nítidos grabados y lectura amena su precio es solo de \$ 0.50 el ejem. en la Capital y \$ 0.60 en el interior

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

Capital un año \$ 5.50  
Interior " " " 6.50  
Exterior " " " 7.50

Administración SARMIENTO 643

BUENOS AIRES U. T. 31, Retiro 1893



Habitación de trabajo en casa de una actriz.  
Del Arq. Inglés Henderson (De Innen Dekoration  
Setiembre 1935).

## E S P A Ñ A

### NUEVAS FORMAS.

Nº 4. Un hotel de montaña en Austria, de C. Holzmeister. Albergue universitario en Sierra Nevada. Un moderno restaurant de lujo en Viena, Arqs. Hoffmann y Haerdtl. Interpretaciones modernas del café francés, obra del Arq. C. Siclis. Un hotel café en Praga, Arq. Pavel Jana. Salón de té en Barcelona, Arq. José Mir; cer-



Salón de té en Barcelona. Arq. y decorador,  
José Mir (Nuevas Formas de Nº 4, 1935).

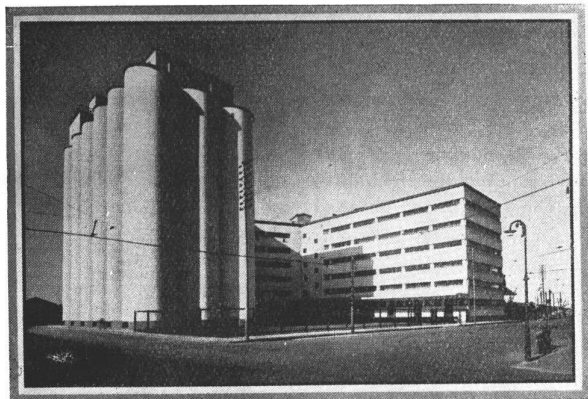
vecería en Austria, Arq. C. Holzmeister; hotel restaurant fin de semana en Checoslovaquia, Arq. Max Urban; music hall en Barcelona. Un artículo sobre "restaurants, cafés y bares" con todas las cifras y datos necesarios para proyectarlos. Varios bares automáticos en España y en el extranjero. Un apéndice técnico sobre acondicionamiento de aire en restaurants.

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar  
nuestra arquitectura

## E S T A D O S U N I D O S

### THE ARCHITECTURAL FORUM.

Setiembre 1935. Instalaciones para los animales del nuevo zoológico de Central Park en Nueva York. Casas experimentales construidas con blocks de cenizas. Una



El molino harinero cooperativo de Vupuri,  
Finlandia. Arqs. Valde Aulanko y Erkki Huitunen (De The Architectural Forum, Setiembre 1935).

## ● Chapas de Fibro Cemento "MOLLIT"

Lisas y Acanaladas

SOLICITEN FOLLETO EXPLICATIVO

**Johns-Manville Boley Ltda.**

ALSINA 743 U. T. 37 - Rivadavia 8233 - 35  
BUENOS AIRES Dirección Telefónica: JOHNMANVIL

arquitectura



sección del número está dedicada a la arquitectura de Finlandia, figurando algunos interesantes edificios industriales (molino harinero de Vupuri, silos, etc.), un interior de taller de artista. El sanatorio de tuberculosos de Paimio (Arq. Alvar Aalto) y una deliciosa casa campestre. Un grupo de negocios nuevos, especialmente destinados a despachos de bebidas, en donde prima lo moderno. Un artículo sobre el alojamiento de la población menos pudiente, del experto Ernst Kahn. La sección ordinaria "el dinero para la construcción", notas técnicas, etc.

**THE ARCHITECTURAL RECORD.**

Setiembre 1935. Estación terminal de ómnibus. Interiores de una clínica de belleza. Varios interiores diversos. El Parque de la Revolución, destinado a juego de niños, construido en Méjico según proyecto del Arq. Barragán. Algunos detalles de construcciones para sports en el agua. La oficina de una empresa editorial, proyecto de W. Lescaze. Academia Militar de California, de Richard Neutra. Edificios diversos y notas varias.

**F R A N C I A**  
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI.

Nº 8, Agosto 1935. Número dedicado a la evolución de los transportes. Arquitectura naval, por F. Pietri. Ojeada a la arquitectura naval, artículo ilustrado, de L. Hafner. Marinas militares. El nuevo vapor Normandie. La estética del paquebote de hoy, por A. Seville. La lección de la técnica. Formas surgidas de la velocidad. La disposición interior de los vehículos, trenes, etc. Aviones. Algunos apéndices sobre cuestiones técnicas y noticias varias.

**I T A L I A**  
DOMUS.

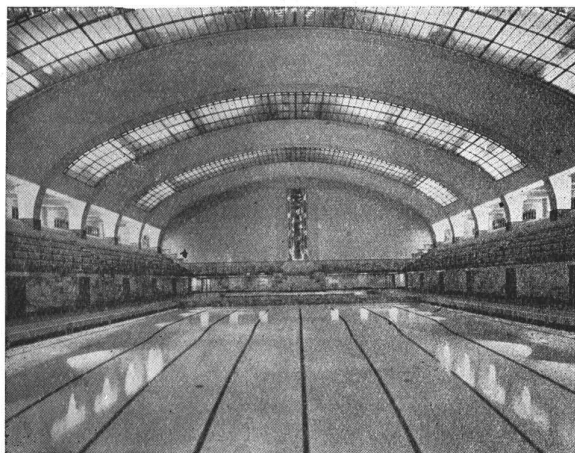
Nº 92. Vivienda particular en Budapest, Arq. Molnar Farkas. Algunas ejemplos de terrazas y pequeñas piscinas en los techos. Villa de veraneo a la orilla de un lago, Arq. Fontana. Algunos interiores de Giuseppe Pagano. Notas de arte. Detalles de algunas obras del arquitecto mejicano Barragán. Interiores italianos. Algunas decoraciones francesas. Decoración de interiores en Suecia. Objetos de arte para la casa. Un negocio en Turín. Varias notas sobre flores, jardines, etc.



Living-room en una villa. Arq. Molnar Farkas, Budapest (De Domus, Nº 92).

**RASSEGNA DI ARCHITETTURA.**

Julio-Agosto 1935. La piscina comunal cubierta en Milán, Ing. Secchi, con todos los detalles constructivos. Nueva iglesia parroquial en Roma. Un estudio sobre la plaza del Duomo de Milán. El cuartel general de bomberos en Roma, Arq. Guidi. Una conversación sobre urbanismo. Reseña jurídica. Algunas notas técnicas y Revista de revistas.



Interior de la pileta cubierta de Milán. Ingeniero Secchi (De Rassegna di Architettura, Julio Agosto 1935).

**LA VILLE RADIEUSE**

Esta nueva obra de Le Corbusier está en venta. Contiene en sus ocho partes un interesante estudio que abarca entre otros los siguientes temas:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>PRELIMINAIRES :</b><br>Le Plan; Dictateur; Liberté individuelle, Propriété stérile; Conscience moderne. | <b>LES TECHNIQUES MODERNES :</b><br>Renversment d'usages séculaires; Air, Son, Lumière; Une hauteur de logis efficace; La guerre aérienne. | <b>LES TEMPS NOUVEAUX :</b><br>Dénouement de crise: La grande industrie s'empare du bâtiment. Où prendrezvous l'argent? |
|--|--|---|

**LA "VILLE RADIEUSE" :**  
Ces études reposent sur un fondement inaliénable; Invite à l'action; Une nouvelle vie remplace une ancienne ville; Planches de la V. R.

Precio del ejemplar \$ 25.00 m/n.  
Precio para los subscriptores de L'Architecture D'Aujourd'Hui \$ 21.00 m/n.

DIAGONAL NORTE 567

**ACME AGENCY**

BUENOS AIRES

68 n  
u  
e  
s  
t  
r  
a  
a  
r  
q  
u  
i  
t  
e  
c  
t  
u  
r  
a

al escribir a los anunciantes sírvase mencionar nuestra arquitectura

**CASABELLA.**

Nº 92. La Tercera Exposición del Mar en Trieste. La Cooperativa Foerbundet, en Suecia, mostrando el enorme desarrollo de esta entidad y las importantes construcciones emprendidas para satisfacer la demanda de sus cientos de miles de asociados; entre esos trabajos están incluídas fábricas, depósitos, silos, viviendas, tanques de petróleo, comercios, etc. Una casa de renta en condominio, en Fiume. Muestra de arte sagrado en Zaira. Notas técnicas sobre el cristal Securit. Revista de revistas.

**COCINAS "HADA"**

A GAS, SUPERGAS Y ELECTRICAS  
SON LAS PREFERIDAS

**S. A. M. A. C.**

SOCIEDAD ANONIMA METALURGICA ARGENTINA CARPINETI

Administración y Talleres  
INDEPENDENCIA 3248  
U. T. 45, Loria 0636

TALLER DE FOTOGRAFADOS  
**LUIS HEBER**  
CLISÉS -- TRICROMIAS -- DIBUJOS

DIRECCIÓN:  
ALSINA 1166-68  
U. Telef. 38, Mayo 5934

**LA ESPERANZA**  
EUGENIO P. QUADRI & C<sup>IA</sup>.



GRAN FABRICA DE  
**MOSAICOS**

**425 GASCON 483**

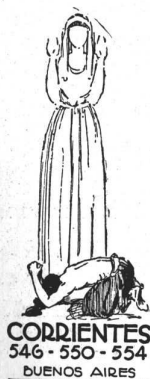
FRENTE AL HOSPITAL ITALIANO

U.T. 62 MITRE 0450

U.T. 62 MITRE 2722

C.T. 10 - OESTE

**BUENOS AIRES**



**LA ECONOMIA COMERCIAL**  
**LA ITALIA**  
**LA AMERICANA**

VIDA  
INCENDIOS  
MARITIMOS  
GRANIZO  
ACCIDENTES  
CRISTALES  
AUTOMOVILES

FABRICA DE CERAMICA  
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1900

**A. CAVALCHINO**

ha provisto los **caños de barro vidriado** para la obra de **Faverio Hermanos** que se publica en este número.

**VIEL 327**  
Unión Telefónica  
60 Caballito 0704  
Buenos Aires

**EL BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

ampliando sus servicios bancarios ha inaugurado su

**AGENCIA Nº 6**

en la calle

**BOEDO 845**

es decir, en el populoso y progresista barrio de Almagro.

**CASA MATRIZ**  
Ing. Luis Monteverde 726  
LA PLATA

**CASA CENTRAL**  
San Martín 137 - B.Mitre 451-457  
BUENOS AIRES

83 Sucursales en la Provincia  
6 Agencias en la Capital Federal y un salón de acreditados en Paris, Place de L'Opera 2  
CAPITAL Y RESERVAS: \$ 90.760.054 m/l.

# LIBROS EN VENTA

## Le Corbusier 1929-34

Precio \$ 35.—

Volúmen de 205 páginas, encuadernado en arpillera. Contiene los trabajos de Le Corbusier de los últimos cinco años, ilustrado profusamente y con leyendas en tres idiomas (francés, alemán é inglés).

## The Modern House

por el Arq. F. R. S. Yorke

Precio \$ 24 —

Recopilación de las más hermosas casas individuales, levantadas en los últimos años en el mundo entero. Profusamente ilustrado, contiene fotografías, plantas, cortes y leyendas ampliamente explicativas en inglés.

## La Ville Radieuse

por Le Corbusier

Precio \$ 25.—

En este libro que acaba de aparecer, Le Corbusier, despues de resumir los trabajos de toda su vida enuncia en un proyecto definitivo "la ville radieuse" el fruto de su fecundo genio creador. Volumen de 344 páginas con centenares de ilustraciones y nutrido texto en francés.

### EDITORIAL CONTEMPORA

SARMIENTO 643  
BUENOS AIRES

Incluimos la suma de ..... para que nos envíe un ejemplar del

libro .....

Nombre .....

Calle .....

Localidad .....

HEMEROTECA	
F. A. D. U.	
ENTRADA	18/09/12
ORIGEN	Desconocido



Alivie sus quehaceres domésticos

empleando una moderna  
**COCINA ELÉCTRICA**  
*LIMPIA - CÓMODA - ECONÓMICA*  
y comprobará con sumo placer  
que los manjares que ha prepara-  
do con tanto cuidado, saldrán  
a su completa satisfacción, a  
la par que habrá abaratado  
el costo de los mismos, gracias a  
las tarifas especiales que aplica la



**compañía italo**  
**argentina de electricidad**

38-4555



CONTRA HUMEDAD

**CERESITA**

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA